

Manfrotto
Imagine More

INSTRUCTIONS
MVG220







INDEX

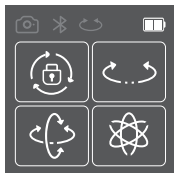
GB	P. 4 - 8
I	P. 9 - 13
D	P. 14 - 18
F	P. 19 - 23
E	P. 24 - 28
CN	P. 29 - 33
KO	P. 34 - 38
J	P. 39 - 43
RU	P. 44 - 48
DISCLAIMER & INFORMATION FOR USERS	P. 49 - 55
DECLARATION OF CONFORMITY & CERTIFICATIONS	P. 56 - 58

Overview

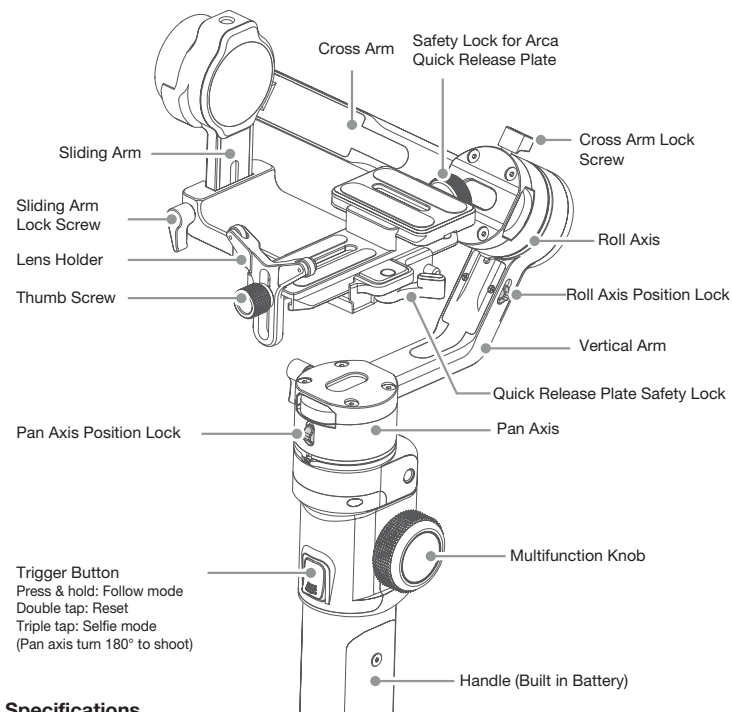
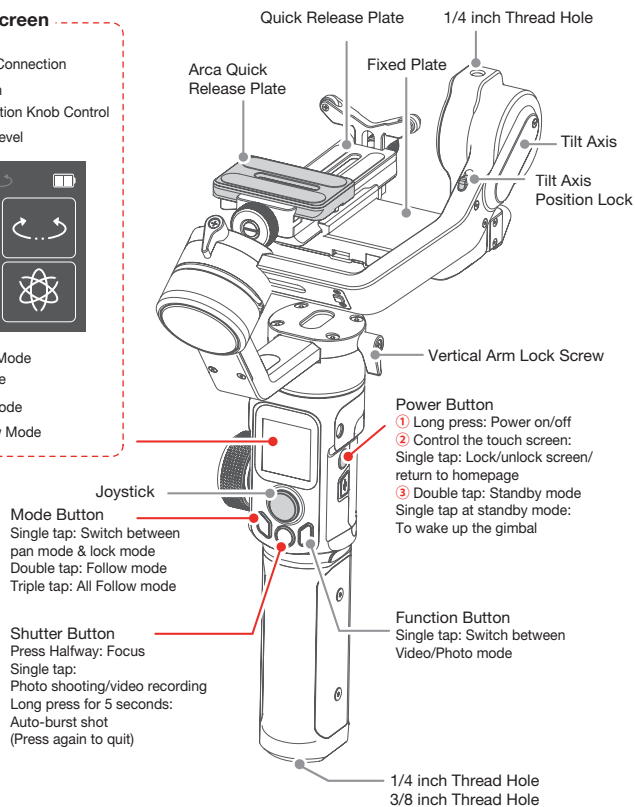
Professional 3-axis gimbal designed for DSLR and mirrorless cameras, designed with function buttons and LCD touch screen.

Touch Screen

-  Camera Connection
-  Bluetooth
-  Multifunction Knob Control
-  Battery Level



-  All Lock Mode
-  Pan Mode
-  Follow Mode
-  All Follow Mode



Specifications

Max. Tilting Range	230°	Theoretical Battery Life	14h (well-balanced)
Max. Rolling Range	360°	Weight	About 1100g
Max. Panning Range	360°	Payload Capability	2200g (well-balanced)
Tilt Follow Speed	2°/s ~ 75°/s	Compatible Cameras*	Canon, SONY, Panasonic and others.
Pan Follow Speed	3°/s ~ 150°/s		

* Please download the detailed manual for the specific compatible camera and lens. This product does not include the camera.

Standard kit accessories

USB 2.0 to Micro
x1



USB 3.0 to Micro 3.0
x1



USB 2.0 to Mini
x1



USB 2.0 to Type C
x1



Type C to Multi
x1



DC 2.5mm (Panasonic
Shutter Cable) x1




Anti-slip Metal Tripod
x1



Versatile Arm
x1

Quick Start Guide

 Please read the detailed manual before you begin.

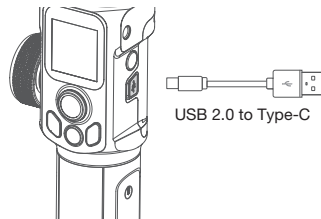
TIPS

- 1) Please mount the camera and balance it before Power ON.
- 2) When the battery is low, please charge the gimbal.
- 3) When not in use for a long time, power off the gimbal.
- 4) For quick start, utilising MVG220 basic features follow the steps below.

1 Charging

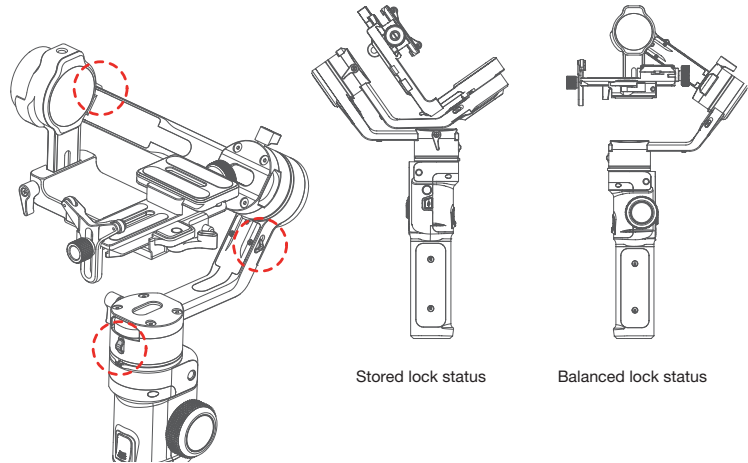
 Please fully charge the battery before power on the gimbal for the first time.

Open the USB rubber cover. Connect the USB 2.0 to Type-C cable to charge. Quick charge is available.



2 Position Lock

Each rotating axis has a position lock for convenient balancing and storage. Be sure to unlock the position locks before using the gimbal.



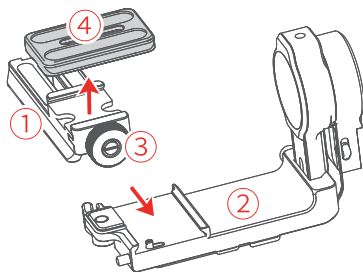
Download Manfrotto gimbal app.



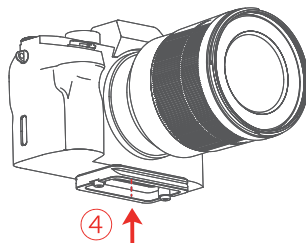
3 Camera Installation

! Make sure the battery and memory card are installed before camera installation.

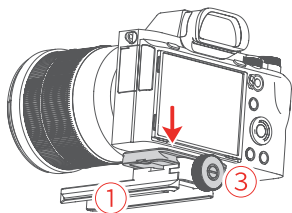
Step 1: Mount quick release plate ① on fixed plate ②, lock it. Loosen the ARCA quick release plate safety lock ③, take out ARCA quick release plate ④.



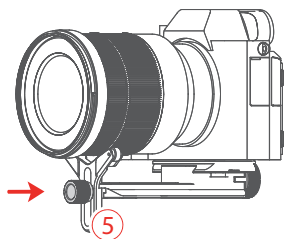
Step 2: Mount camera on ARCA quick release plate ④.



Step 3: Insert ARCA quick release plate directly into quick release plate ①, tighten the safety lock ③ for ARCA quick release plate.



Step 4: Install lens holder ⑤ to support lens, and tighten the thumb screw.



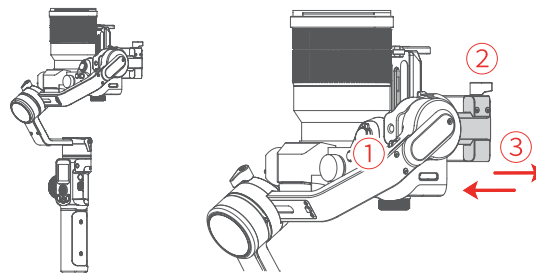
4 Gimbal Balancing

TIPS

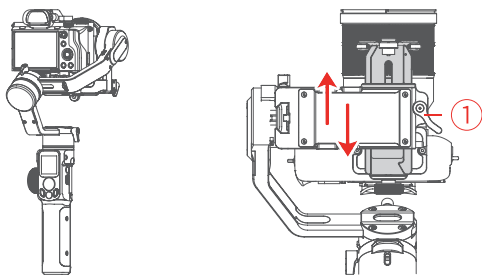
- 1) Before balancing the gimbal, please lock the gimbal at the balanced lock status.
- 2) Lens cover should be removed from the camera and the memory card needs to be inserted to the camera to complete all the connections to ensure that the camera is ready for shooting.
- 3) When balancing the gimbal, make sure the camera and gimbal are all powered off.
- 4) If it is needed to add accessories after the balance is completed, gimbal needs to be re-balanced again.

4.1 Balance Tilt Axis

- (1) a. Unlock the tilt axis position lock ①, turn the camera lens upwards, and check the gravity center of camera.
- b. Loosen the sliding arm lock screw ②, slide the sliding arm ③ to balance the camera.
- c. Tighten the sliding arm lock screw ②, when the camera lens keeps upwards that means balanced.

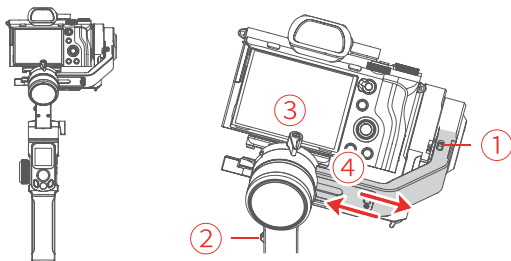


- (2) **a.** Place the camera lens forwards, check the gravity center of camera.
b. Unlock the quick release plate safety lock ①, adjust camera position until it can stay stable at any angles.
c. Lock the safety lock ①. Tilt the camera up or down, if it stays stable, it means balanced.



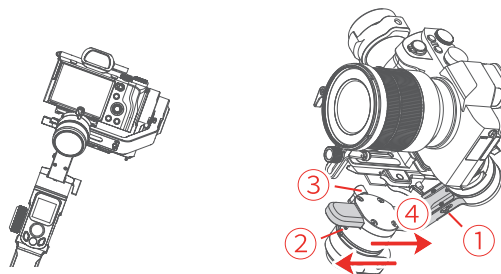
4.2 Balance Roll Axis

- a.** Tighten the tilt axis position lock ①, unlock the roll axis position lock ②, check gravity center of camera.
b. Loosen the cross arm lock screw ③, slide cross arm ④ to balance the camera position.
c. Tighten the cross arm lock screw ③, and tilt the camera to the left or right, if it stays stable, it means balanced.





4.3 Balance Pan Axis

- a.** Tighten the roll axis position lock ① after balanced tilt axis and roll axis. Unlock pan axis position lock ②, loosen vertical arm lock screw ③.
b. Hold the handle angled to 15°~ 20°, check the camera's movement (roll axis will point down if not balanced).
c. Slide vertical arm ④ to balance it until the camera stays there at any angles, balance succeeded.
d. Tighten the vertical arm lock screw ③.



5 Power ON/OFF

 Be sure to unlock the position lock before using the gimbal.

Long press power button, release the button until it shows  on display.



Detailed Manual

Download the detailed user manual from official website manfrotto.com

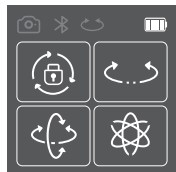


Panoramica

Gimbal professionale a 3 assi per camere mirrorless e DSLR, con pulsanti di comando e schermo LCD touch.

Schermo Touch

- Connessione camera
- Bluetooth
- Manopola di controllo multifunzione
- Livello batteria



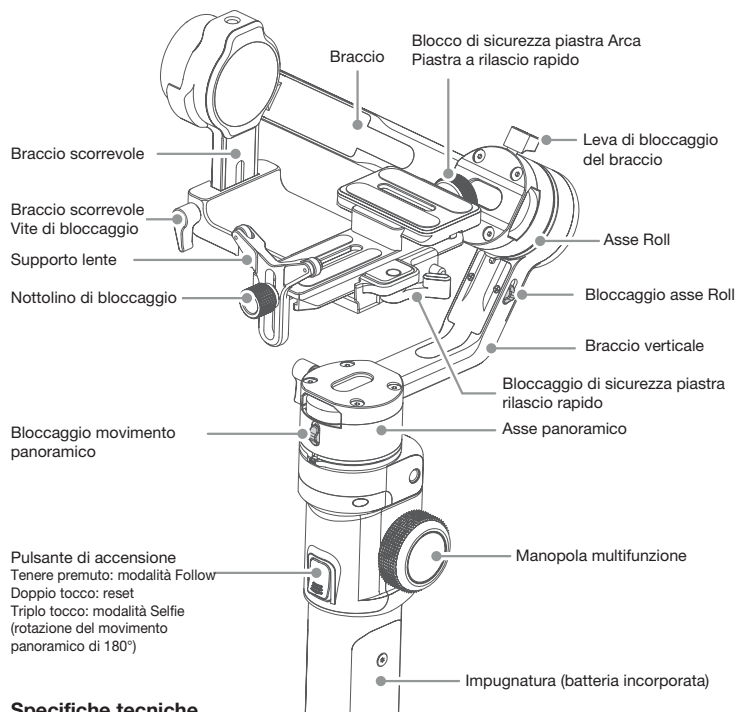
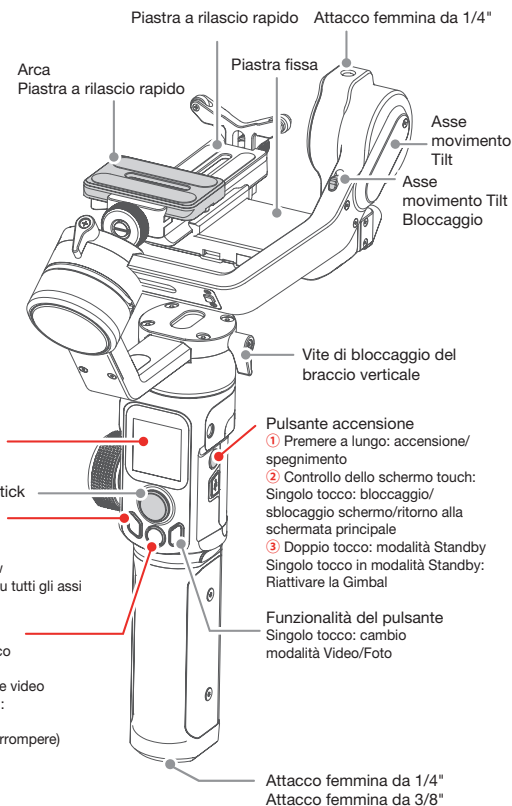
- Bloccaggio di tutti gli assi
- Modalità panoramica
- Modalità Follow
- Modalità Follow su tutti gli assi

Pulsante modalità

Singolo tocco: cambio modalità Pan & bloccaggio
 Doppio tocco: modalità Follow
 Triplo tocco: modalità follow su tutti gli assi

Pulsante di scatto

Premere a metà: messa a fuoco
 Singolo tocco: scatto fotografico/registrazione video
 Pressione per più di 5 secondi: Scatto continuo (premere nuovamente per interrompere)



Specifiche tecniche

Movimento Tilt	230°	Durata della batteria	14 ore (ben bilanciata)
Campo di rotazione verticale	360°	Peso	Circa 1100g
Campo di rotazione panoramico	360°	Portata massima	2200g (ben bilanciata)
Velocità Tilt Focus	2°/s ~ 75°/s	Compatibilità camere*	Canon, SONY, Panasonic ed altre
Velocità Pan Follow	3°/s ~ 150°/s		

* Per favore scaricate il manuale dettagliato per la compatibilità delle camere e delle lenti. Questo prodotto non include la camera.

Accessori kit standard



Cavo USB 2.0 - Micro
x1



Cavo USB 3.0 - Micro 3.0
x1



Cavo USB 2.0 - Mini
x1



Cavo USB - Tipo C
x1



Cavo Tipo C - multifunzione
x1



Cavo Panasonic per
scatto DC 2.5mm x1




Treppiede anti-scivolamento in metallo
x1



Braccio versatile
x1

Guida rapida

 Prima dell'uso leggere attentamente il manuale d'uso

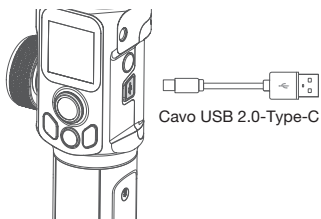
SUGGERIMENTI

- 1) Montare e bilanciare la camera prima dell'accensione della Gimbal
- 2) Ricaricare la Gimbal quando il livello di batteria è basso
- 3) Spegnerla Gimbal in caso di non utilizzo prolungato
- 4) Per un inizio rapido, utilizzare le funzioni basi seguendo le seguenti indicazioni

1 Ricarica

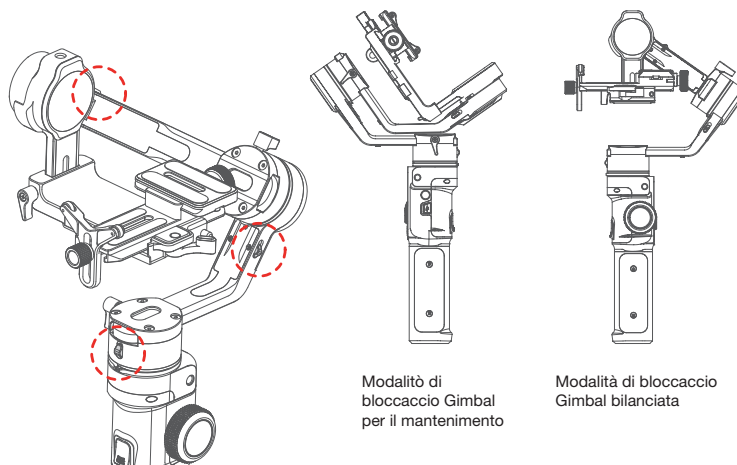
 Ricaricare completamente la batteria al primo utilizzo prima dell'accensione

Aprire la copertura in gomma della porta USB. Collegare il cavo USB 2.0-Type-C per ricaricare. La ricarica veloce è disponibile.



2 Bloccaggio

Ogni asse di rotazione ha una posizione di bloccaggio per il bilanciamento e il mantenimento. Assicurarsi di sbloccare prima di utilizzare la Gimbal.

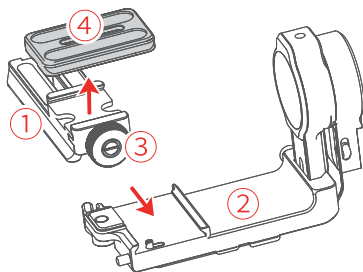


Scaricare l'app Manfrotto Gimbal

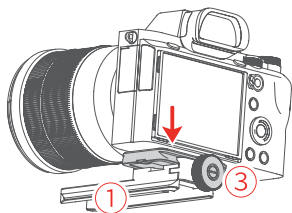


3 Montaggio della camera

Step 1: Fissare la piastra rapida ① sulla piastra fissa ②, e bloccarla. Allentare la sicura della piastra ARCA ③, rimuovere la piastra ARCA ④.

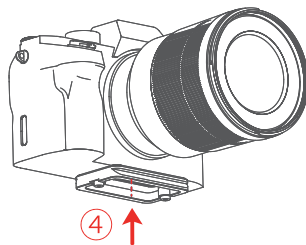


Step 3: Inserire la piastra ARCA nella piastra a rilascio rapido ①, bloccare la sicura ③ della piastra ARCA

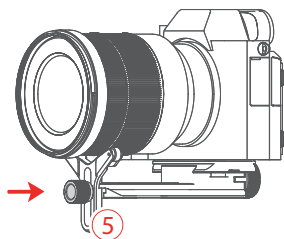


! Assicurarsi che la batteria e la memory card siano installate prima di fissare la camera

Step 2: Montare la camera nella piastra a rilascio rapido ARCA ④.



Step 4: fissare il blocco lente ⑤ al supporto lente, e bloccare la vite.



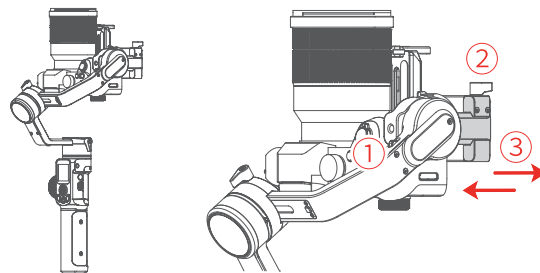
4 Bilanciamento della Gimbal

SUGGERIMENTI

- 1) Prima del bilanciamento, bloccare la Gimbal nella posizione corretta
- 2) Rimuovere il tappo della lente ed inserire la memory card nella camera, per assicurarsi che la camera sia pronta per scattare
- 3) Durante il bilanciamento, assicurarsi che la camera e la Gimbal siano spente.
- 4) In caso di aggiunta di accessori dopo aver completato il bilanciamento, la Gimbal deve essere nuovamente bilanciata

4.1 Bilanciamento asse Tilt

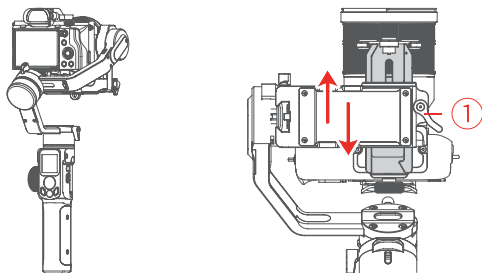
- a. Sbloccare la leva di bloccaggio dell'asse Tilt ①, girare l'obiettivo della fotocamera verso l'alto e controllare il centro di gravità della fotocamera.
- b. Allentare la vite di bloccaggio del braccio scorrevole ②, far scorrere il braccio scorrevole ③ per bilanciare la fotocamera.
- c. Stringere la vite di bloccaggio del braccio scorrevole ②, quando l'obiettivo della fotocamera rimane verso l'alto significa che è bilanciato.



(2) **a.** Posizionare l'obiettivo della fotocamera in avanti, controllare il centro di gravità della fotocamera.

b. Sbloccare il blocco di sicurezza della piastra a sgancio rapido ①, regolare la posizione della camera fino a quando può rimanere stabile in qualsiasi angolo.

c. Bloccare il blocco di sicurezza ①. Inclinare la fotocamera verso l'alto o verso il basso: se rimane stabile significa che è bilanciata.

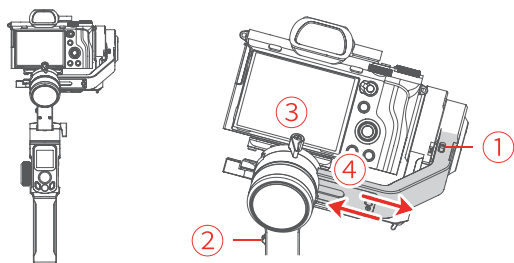


Bilanciamento asse Roll

a. Serrare il blocco dell'asse Tilt, ①, sbloccare la leva di blocco dell'asse Roll ②, controllare il centro di gravità della telecamera.

b. Allentare la vite di bloccaggio del braccio trasversale ③, far scorrere il braccio trasversale ④ per bilanciare la posizione della telecamera.

c. Stringere la vite di bloccaggio del braccio trasversale ③ e inclinare la fotocamera verso sinistra o destra: se rimane stabile, significa che è bilanciata.



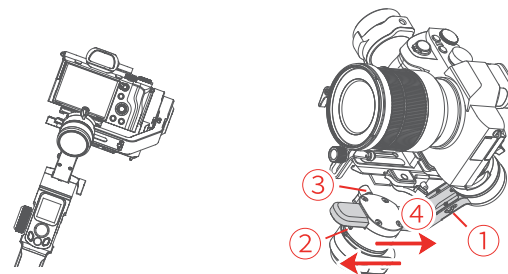
Bilanciamento asse Pan

a. Bloccare l'asse Roll ① dopo aver bilanciato l'asse Tilt e Roll. Sbloccare l'asse panoramico ②, allentare la vite di bloccaggio del braccio verticale ③.

b. Tenere l'impugnatura inclinata di 15° ~ 20°, controllare il movimento della camera (l'asse di rotazione punta verso il basso se non in equilibrio).


c. Far scorrere il braccio verticale ④ per bilanciarlo fino a quando la camera rimane lì da qualsiasi angolazione

d. Stringere la vite di bloccaggio del braccio verticale ③.



5 Accensione/spengimento

 Assicurarsi di sbloccare gli assi prima di utilizzare la gimbal.

Premere a lungo il pulsante, rilasciare il pulsante finché appare  nel display



Manuale dettagliato





Scaricare il manuale dettagliato dal sito manfrotto.com

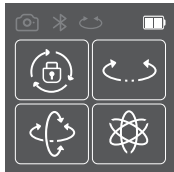


Übersicht

Professioneller 3-Achsen-Gimbal für DSLR- und spiegellose Kameras, mit Funktionstasten und LCD-Touchscreen.

Touch Screen

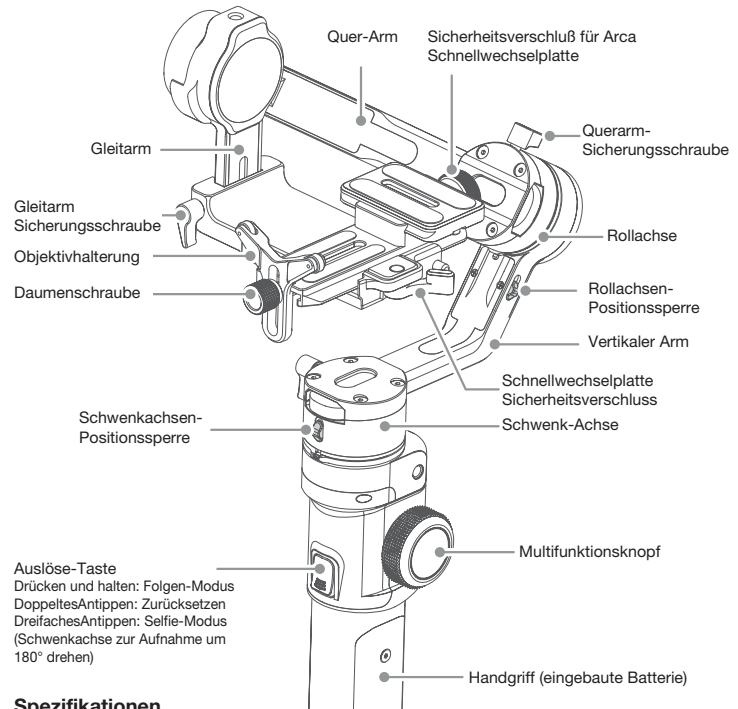
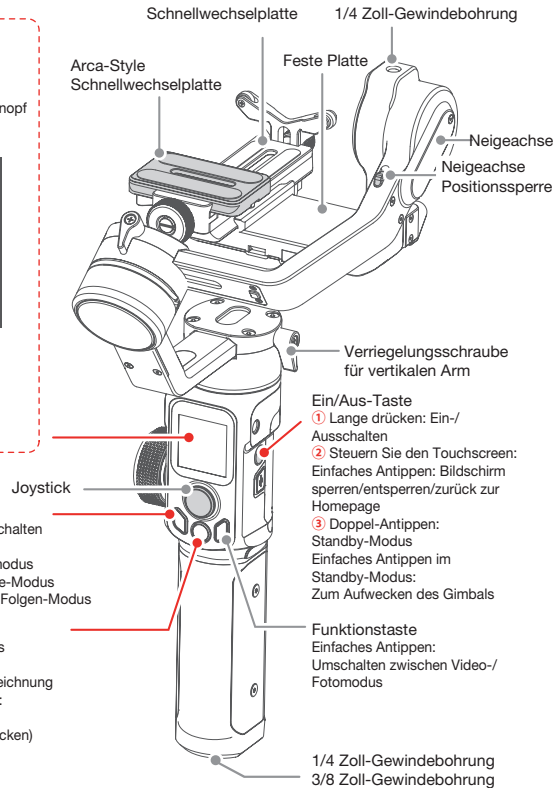
-  Kamera-Anschluss
-  Bluetooth
-  Multifunktions-Steuerknopf
-  Batteriestand



-  Alle Spermodi
-  Schwenk-Modus
-  Folge-Modus
-  Alle Folgemodi

- Modus-Taste**
Einfaches Antippen: Umschalten zwischen Schwenkmodus & Spermodus
Doppeltes Antippen: Folge-Modus
Dreifaches Antippen: Alle Folgen-Modus

- Auslösetaster**
Halb durchdrücken: Fokus
Einfaches Antippen: Fotoaufnahme/Videoaufzeichnung
5 Sekunden lang drücken: Auto-Burst-Schuss
(Zum Beenden erneut drücken)



Spezifikationen

Max. Schwenkbereich	230°	Theoretische Batterielebensdauer	14h (gut ausbalanciert)
Max. Rollender Bereich	360°	Gewicht	ca 1100g
Max. Schwenkbereich	360°	Nutzlast	2200g (gut ausbalanciert)
Neige-Folge-Geschwindigkeit	2°/s ~ 75°/s	Kompatible Kameras*	Canon, SONY, Panasonic und andere.
Schwenk-Folge-Geschwindigkeit	3°/s ~ 150°/s		

* Bitte laden Sie das detaillierte Handbuch für die jeweilige kompatible Kamera und das entsprechende Objektiv herunter. Kamera nicht im Lieferumfang

Standardzubehör

USB 2.0 auf Mikro
x1



USB 3.0 auf Micro 3.0
x1



USB 2.0 auf Mini
x1



USB 2.0 auf Typ C
x1



Typ C bis Multi
x1



DC 2,5 mm (Panasonic-
Auslösekabel) x1




Rutschfestes Metall-Stativ
x1



Vielseitiger Arm
x1

Schnellstart-Anleitung

 Bitte lesen Sie das ausführliche Handbuch bevor Sie beginnen.

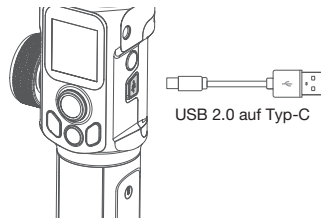
TIPPS

- 1) Bitte montieren Sie die Kamera und balancieren Sie sie vor dem Einschalten aus.
- 2) Wenn der Akku schwach ist, laden Sie bitte den Gimbal auf.
- 3) Wenn die Kamera für längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie das Gimbal aus.
- 4) Für einen schnellen Start mit den Grundfunktionen des MVG220 folgen Sie bitte den nachstehenden Schritten.

1 Aufladen

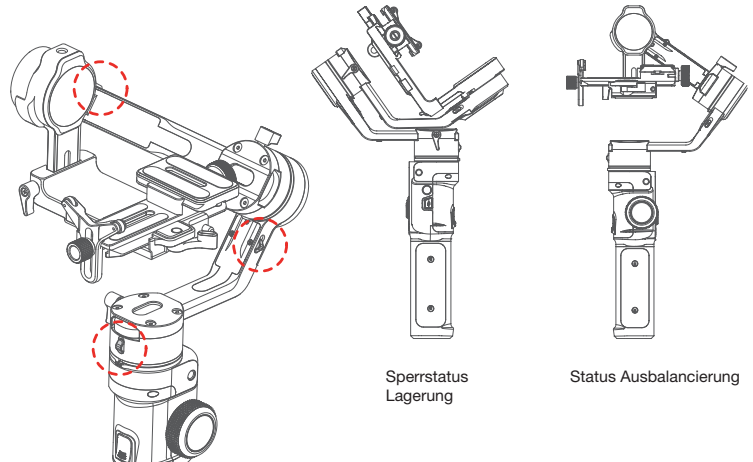
 Bitte laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gimbal zum ersten Mal einschalten.

Öffnen Sie die USB-Gummiabdeckung. Schließen Sie zum Aufladen das Kabel USB 2.0 auf Typ-C an. Schnellladung ist verfügbar.



2 Positionssperre

Jede Drehachse verfügt über eine Positionssperre zum bequemen Ausbalancieren und zur Lagerung. Stellen Sie sicher, dass Sie die Positionssperren vor der Verwendung des Gimbal entriegeln.

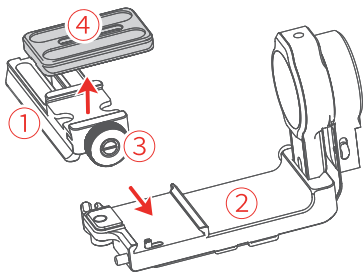


Manfrotto Gimbal-App herunterladen.

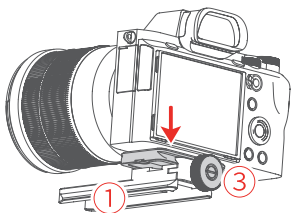


3 Kamerainstallation

Schritt 1: Montieren Sie die Schnellwechselplatte ① auf die feste Platte ②, verriegeln Sie sie. Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung der ARCA-Schnellwechselplatte ③, nehmen Sie die ARCA-Schnellwechselplatte ④ heraus.

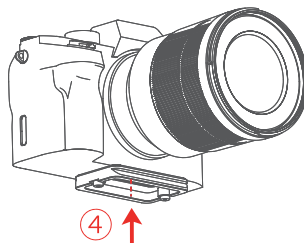


Schritt 3: Setzen Sie die ARCA-Schnellwechselplatte direkt in die Schnellwechselplatte ① ein, ziehen Sie den Sicherheitsverschluss ③ für die ARCA-Schnellwechselplatte fest.

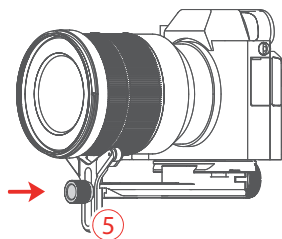


! Stellen Sie sicher, dass der Akku und die Speicherkarte vor der Installation der Kamera eingesetzt werden.

Schritt 2: Kamera auf ARCA montieren Schnellwechselplatte ④.



Schritt 4: Installieren Sie den Objektivhalter ⑤ zur Unterstützung des Objektivs, und ziehen Sie die Rändelschraube fest.



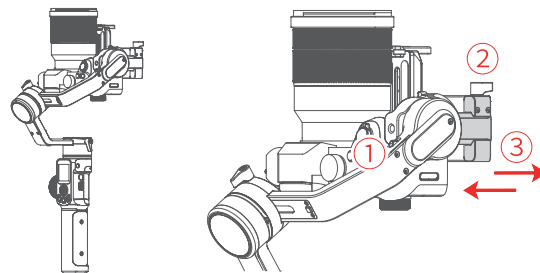
4 Gimbal Balancing

TIPPS

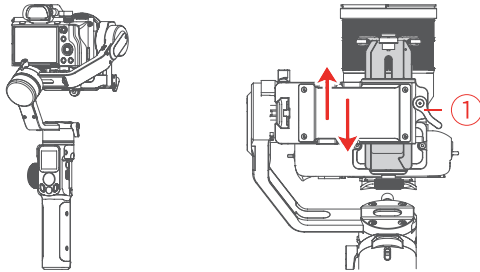
- 1) Bevor Sie das Gimbal balancieren, verriegeln Sie ihn bitte im balancierten Verriegelungszustand.
- 2) Die Objektivabdeckung sollte von der Kamera entfernt werden und die Speicherkarte muss in die Kamera eingesetzt werden, um alle Verbindungen herzustellen und sicherzustellen, dass die Kamera aufnahmebereit ist.
- 3) Stellen Sie beim Ausbalancieren des Gimbals sicher, dass die Kamera und das Gimbal ausgeschaltet sind.
- 4) Wenn nach Abschluss des Balancierens Zubehör montiert werden muss, muss das Gimbal erneut ausbalanciert werden.

4.1 Balance-Neigungsachse

- (1) **a.** Entriegeln Sie die Positionsverriegelung der Neigeachse ①, drehen Sie das Kameraobjektiv nach oben und überprüfen Sie den Schwerpunkt der Kamera.
- b.** Lösen Sie die Feststellschraube des Gleitarms ②, schieben Sie den Gleitarm ③, um die Kamera auszubalancieren.
- c.** Ziehen Sie die Feststellschraube des Gleitarms ② fest, wenn das Kameraobjektiv nach oben gehalten wird, bedeutet dies, dass die Kamera ausbalanciert ist.

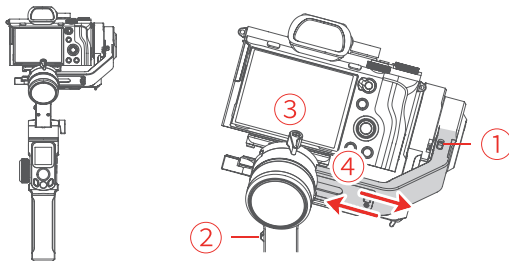


- (2) **a.** Richten Sie das Objektiv nach vorne aus und prüfen Sie den Schwerpunkt der Kamera.
b. Entriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung der Schnellwechsellplatte ①, stellen Sie die Kameraposition ein, bis sie in allen Winkeln stabil bleibt.
c. Verriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung ①. Neigen Sie die Kamera nach oben oder unten, wenn sie stabil bleibt, bedeutet dies, dass sie ausbalanciert ist.



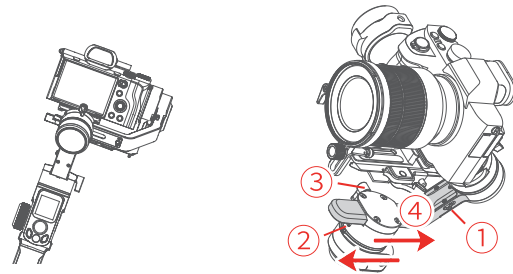
4.2 Ausbalancierte Rollachse

- a.** Ziehen Sie die Positionsverriegelung der Neigeachse fest ①, entriegeln Sie die Positionsverriegelung der Rollachse ②, prüfen Sie den Schwerpunkt der Kamera.
b. Lösen Sie die Querarm-Verriegelungsschraube ③, schieben Sie den Querarm ④, um die Kameraposition auszubalancieren.
c. Ziehen Sie die Querarm-Verriegelungsschraube ③ fest, und neigen Sie die Kamera nach links oder rechts, wenn sie stabil bleibt, ist sie ausbalanciert.



4.3 Schwenkachse ausbalancieren

- a.** Ziehen Sie die Positionssperre der Rollachse ① nach dem Ausgleich von Neigeachse und Rollachse an. Lösen Sie die Positionsverriegelung der Schwenkachse ②, lösen Sie die Verriegelungsschraube des vertikalen Arms ③.
b. Halten Sie den Griff in einem Winkel von 15°~ 20° und überprüfen Sie die Bewegung der Kamera (die Rollachse zeigt nach unten, wenn sie nicht ausbalanciert ist).
c. Verschieben Sie den vertikalen Arm ④, um ihn auszubalancieren, bis die Kamera in jedem beliebigen Winkel stehen bleibt, das Balancieren ist gelungen.
d. Ziehen Sie die Feststellschraube des vertikalen Arms ③ fest.



5 Strom EIN/AUS

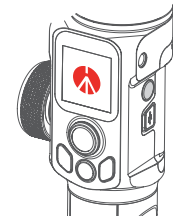
! Achten Sie darauf, die Positionssperre zu entriegeln, bevor Sie das Gimbal verwenden.

Drücken Sie Ein-/Ausschalttaste lange, lassen Sie die Taste los, bis sie auf dem  Display erscheint.



Ausführliches Handbuch





Laden Sie das detaillierte Benutzerhandbuch von der offiziellen Website manfrotto.com herunter

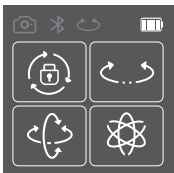






Vue d'ensemble

Stabilisateur de poing conçu pour DSLR, Hybrides avec commandes et écran tactile LCD

Écran tactile

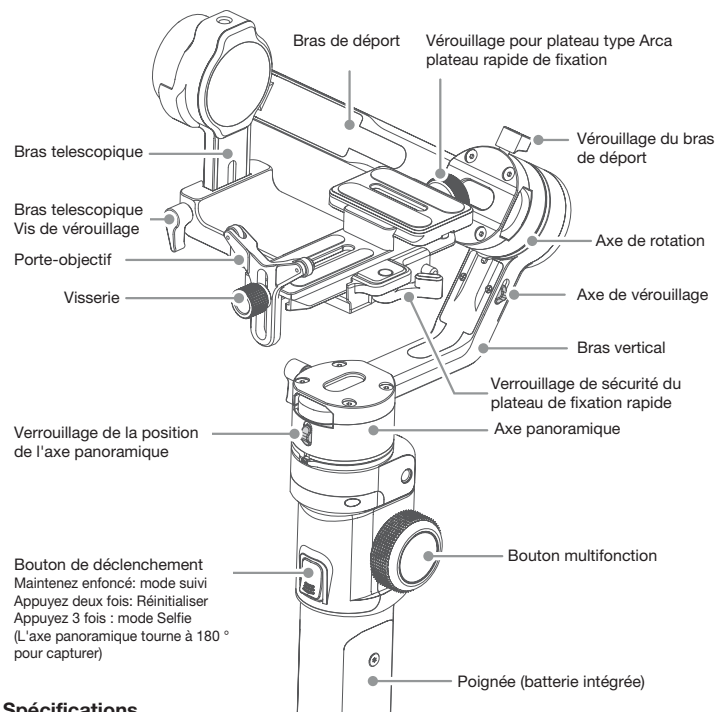
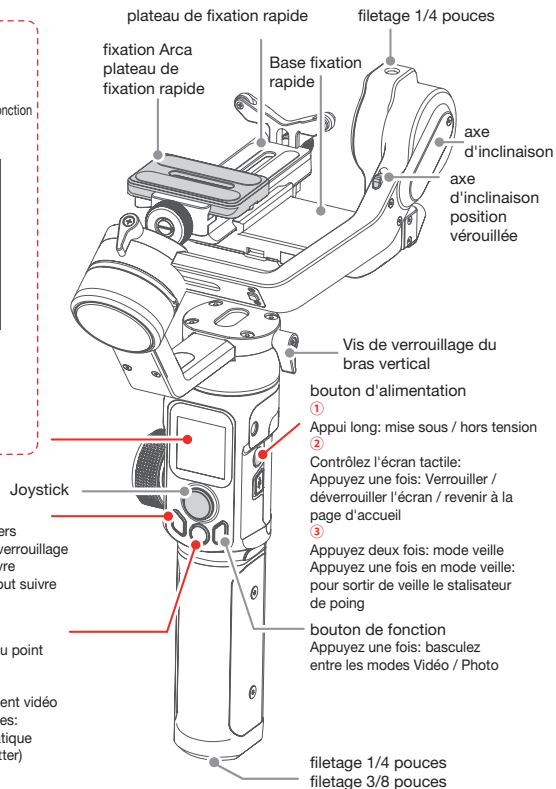
-  connexion caméra
-  Bluetooth
-  bouton de commande multifonction
-  Niveau de batterie



-  mode verrouillage total
-  mode panoramique
-  Mode suivi
-  Mode tout suivre

bouton mode
appuyez une fois : basculer vers mode panoramique et mode verrouillage
Appuyez deux fois: mode suivre
Touchez trois fois: le mode Tout suivre

Déclencheur
Appuyez à mi-chemin: mise au point automatique
Un seul clic:
Prise de photos / enregistrement vidéo
Appui long pendant 5 secondes:
Prise de vue en rafale automatique
(Appuyez à nouveau pour quitter)



Spécifications

Max. Plage d'inclinaison	230°	Autonomie de la batterie	14h (bien équilibré)
Max. Gamme de rotation	360°	Poids	Environ 1100g
Max. Plage de panoramique	360°	Capacité de charge	2200g (bien équilibré)
Vitesse de suivi en inclinaison	2°/s ~ 75°/s	Caméras compatibles	Canon, Sony, Panasonic et autres
Vitesse de suivi en panoramique	3°/s ~ 150°/s		

* Veuillez télécharger le manuel détaillé de l'appareil photo et de l'objectif compatibles spécifiques. Ce produit ne comprend pas l'appareil photo.

Kid d'accessoires standardUSB 2.0 vers Micro
x1USB 3.0 vers Micro 3.0
x1USB 2.0 vers Mini
x1USB 2.0 vers Type C
x1USB-C vers Multi
x1DC 2,5 mm (câble d'obturateur
Panasonic) x1Trépied en métal avec base
antidérapante
x1Bras polyvalent
x1


Guide de démarrage rapide

 Veuillez lire le manuel détaillé avant de commencer.

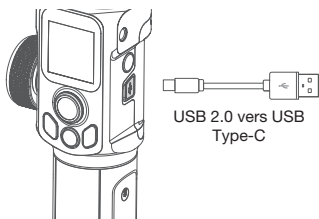
Conseils

- 1) Veuillez monter la caméra et l'équilibrer avant la mise sous tension.
- 2) Quand la batterie est faible, veuillez charger le stabilisateur de poing
- 3) Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, éteignez le stabilisateur de poing
- 4) Pour un démarrage rapide, en utilisant les fonctionnalités de base du MVG220, suivez les étapes ci-dessous.

1 Mise en charge

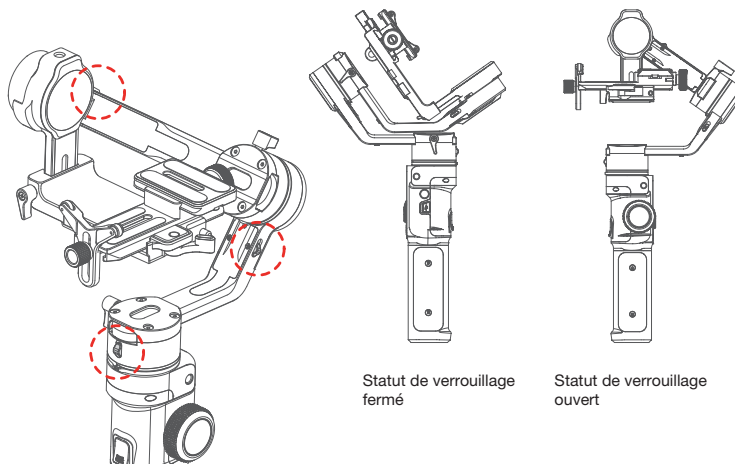
 Veuillez charger complètement la batterie avant d'allumer le stabilisateur de poing pour la première fois.

Ouvrez le couvercle en caoutchouc USB. Connectez le câble USB 2.0 Type-C pour charger. La charge rapide est disponible.



2 position verrouillée

Chaque axe rotatif a un verrouillage de position pour un équilibrage et un rangement pratiques. Assurez-vous de déverrouiller les verrous de position avant d'utiliser le stabilisateur de poing.



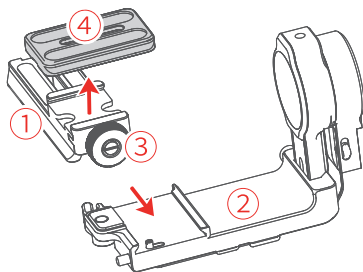
Téléchargez l'application du stabilisateur de poing Manfrotto.



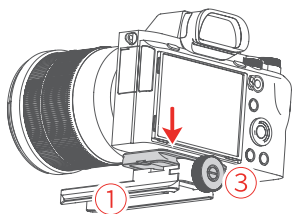
3 Installation de la caméra

! Assurez-vous que la batterie et la carte mémoire sont installées avant l'installation de la caméra.

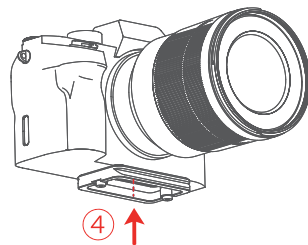
Étape 1: Montez le plateau rapide ① sur la base ②, verrouillez-la. Desserrer le verrou de sécurité du plateau rapide ARCA ③, retirer le plateau rapide ARCA ④.



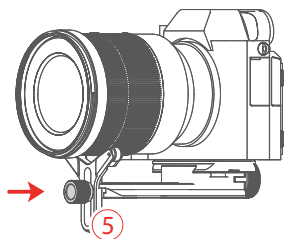
Étape 3: Insérez le plateau rapide ARCA directement dans le plateau rapide ①, serrez le verrou de sécurité ③ pour le plateau rapide ARCA.



Étape 2: Montez la caméra sur le plateau ARCA
Plateau de fixation rapide



Étape 4: installez le porte-objectif ⑤ pour soutenir l'objectif et serrez la vis.



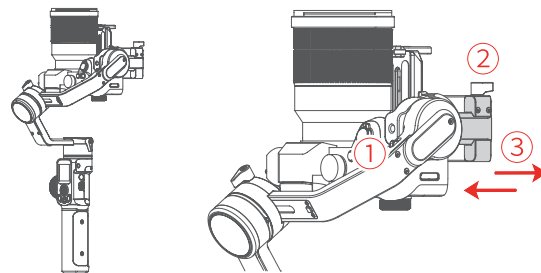
4 Equilibrage du stabilisateur de poing.

Conseils

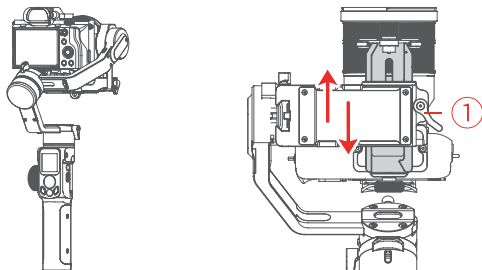
- 1) Avant d'équilibrer le stabilisateur de poing, veuillez verrouiller le stabilisateur à l'état de verrouillage équilibré.
- 2) Le cache de l'objectif doit être retiré de l'appareil photo pour effectuer toutes les connexions afin de s'assurer que l'appareil photo est prêt pour la prise de vue.
- 3) Lors de l'équilibrage du stabilisateur de poing, assurez-vous que l'appareil photo et le stabilisateur sont tous hors tension.
- 4) S'il est nécessaire d'ajouter des accessoires une fois l'équilibrage terminé, le stabilisateur doit être à nouveau équilibré.

4.1 Equilibrage de l'axe de bascule

- (1) **a.** Déverrouillez le verrouillage de position de l'axe d'inclinaison ①, tournez l'objectif de la caméra vers le haut et vérifiez le centre de gravité de la caméra.
- b.** Desserrez la vis de verrouillage du bras coulissant ②, faites glisser le bras coulissant ③ pour équilibrer l'appareil photo.
- c.** Serrez la vis de verrouillage du bras coulissant ②, lorsque l'objectif de l'appareil photo reste vers le haut, cela signifie qu'il est équilibré.

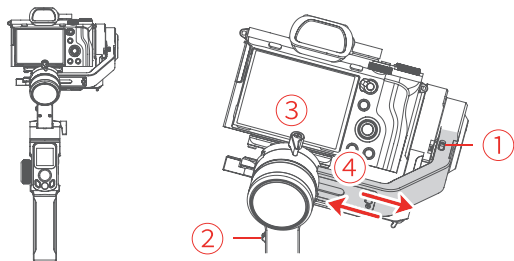


- (2) **a.** Placez l'objectif de la caméra vers l'avant, vérifiez le centre de gravité de la caméra.
b. Déverrouillez le verrou de sécurité du plateau rapide ①, ajustez la position de la caméra jusqu'à ce qu'elle puisse rester stable à tous les angles.
c. Verrouillez le verrou de sécurité ①. Inclinez l'appareil photo vers le haut ou vers le bas, s'il reste stable, cela signifie qu'il est équilibré.



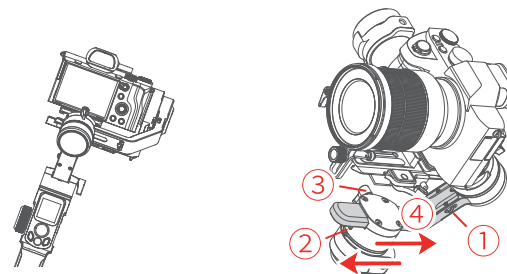
4.2 Equilibrage de l'axe de rotation

- a.** Serrez le verrou de position de l'axe d'inclinaison ①, déverrouillez le verrou de position de l'axe de rotation ②, vérifiez le centre de gravité de la caméra.
b. Desserrez la vis de verrouillage du bras transversal ③, faites glisser le bras transversal ④ pour équilibrer la position de la caméra.
c. Serrez la vis de verrouillage du bras transversal ③ et inclinez l'appareil photo vers la gauche ou la droite, s'il reste stable, cela signifie qu'il est équilibré




Equilibrage de l'axe de rotation

- a.** Serrez le verrouillage de la position de l'axe de rotation ① après un axe d'inclinaison et un axe de rotation équilibrés. Déverrouillez le verrouillage de position de l'axe de panoramique ②, desserrer la vis de verrouillage du bras vertical ③.
b. Maintenez la poignée inclinée à 15 ° ~ 20 °, vérifiez le mouvement de la caméra (l'axe de rotation pointé vers le bas s'il n'est pas équilibré).
c. Faites glisser le bras vertical ④ pour l'équilibrer jusqu'à ce que la caméra reste à tous les angles, l'équilibrage est réussi.
d. Serrez la vis de verrouillage du bras vertical ③.



5 Marche / arrêt

 Assurez-vous de déverrouiller la position de verrouillage avant d'utiliser le stabilisateur de poing

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation, relâchez le bouton  jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.



Manuel d'utilisation détaillé





Téléchargez le manuel d'utilisation détaillé sur le site officiel manfrotto.com

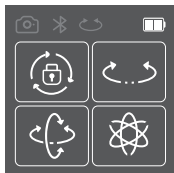






Visión general

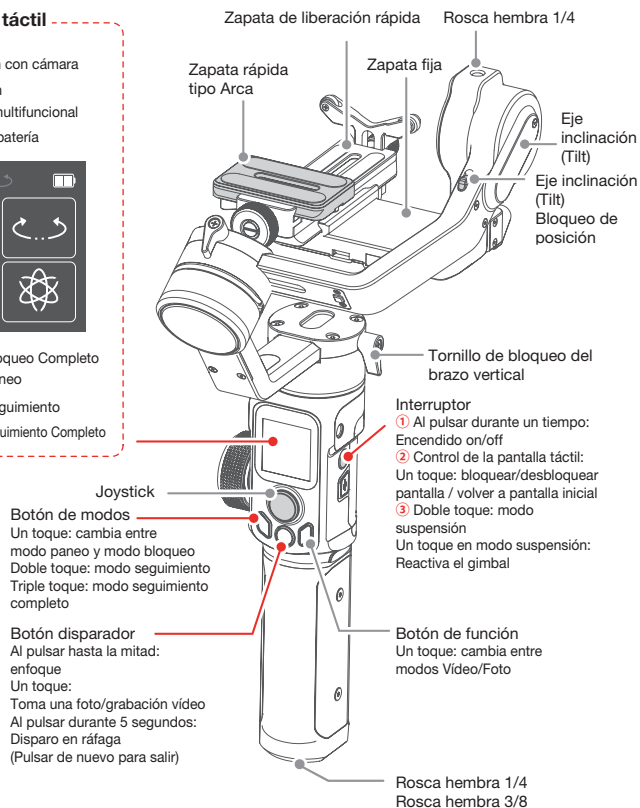
Gimbal profesional de 3 ejes, diseñado para cámaras DSLR y sin espejo (mirrorless), con botones de función y pantalla táctil LCD.

Pantalla táctil

-  Conexión con cámara
-  Bluetooth
-  Control multifuncional
-  Nivel de batería



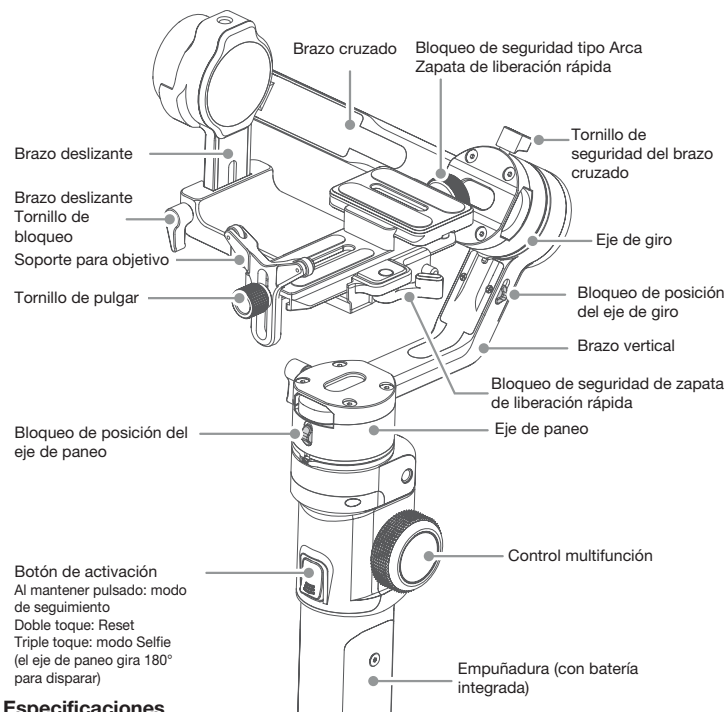
-  Modo Bloqueo Completo
-  Modo Paneo
-  Modo Seguimiento
-  Modo Seguimiento Completo



- Interruptor**
- ① Al pulsar durante un tiempo: Encendido on/off
 - ② Control de la pantalla táctil: Un toque: bloquear/desbloquear pantalla / volver a pantalla inicial
 - ③ Doble toque: modo suspensión
- Un toque en modo suspensión: Reactiva el gimbal

- Joystick**
- Botón de modos**
Un toque: cambia entre modo paneo y modo bloqueo
Doble toque: modo seguimiento
Triple toque: modo seguimiento completo
- Botón disparador**
Al pulsar hasta la mitad: enfoque
Un toque: Toma una foto/grabación vídeo
Al pulsar durante 5 segundos: Disparo en ráfaga (Pulsar de nuevo para salir)

- Botón de función**
Un toque: cambia entre modos Vídeo/Foto



- Botón de activación**
Al mantener pulsado: modo de seguimiento
Doble toque: Reset
Triple toque: modo Selfie (el eje de paneo gira 180° para disparar)

Especificaciones

Máx. alcance de inclinación vertical	230°	Autonomía teórica de la batería	14h (equilibrada)
Máx. alcance de giro	360°	Peso	Aproximadamente 1100g
Máx. alcance de paneo	360°	Carga máxima	2200g (equilibrada)
Velocidad de seguimiento en inclinación vertical (Tilt)	2°/s ~ 75°/s	Cámaras compatibles*	Canon, SONY, Panasonic y otras.
Velocidad de seguimiento de paneo	3°/s ~ 150°/s		

* Por favor descargar el manual detallado para lista completa de cámaras y objetivos compatibles. Este producto no incluye la cámara.

Accesorios incluidos en kit estándar



USB 2.0 a Micro
x1



USB 3.0 a Micro 3.0
x1



USB 2.0 a Mini
x1



USB 2.0 a Type C
x1



Type C a Multi
x1



DC 2.5mm (cable disparador
Panasonic) x1




Trípode metálico
antideslizante
x1



Brazo versátil
x1

Guía de inicio rápido

 Por favor, leer el manual detallado antes de empezar.

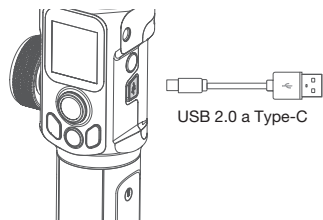
SUGERENCIAS

- 1) Por favor, montar y equilibrar la cámara antes de conectar.
- 2) Cuando la batería esté baja, por favor cargar el gimbal.
- 3) Al no usar durante mucho tiempo, desconectar el gimbal.
- 4) Para un inicio rápido, utilice las funciones básicas del MVG220 siguiendo los pasos siguientes.

1 Carga

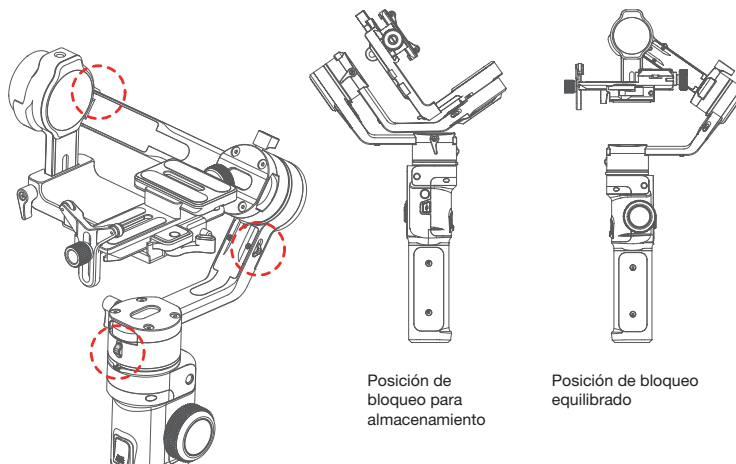
 Por favor, cargar por completo la batería antes de usar el gimbal por primera vez.

Abrir la tapa de goma del USB. Conectar el cable USB 2.0 a Type-C para cargar. Es posible la carga rápida.



2 Bloqueo de posición

Cada eje de giro posee un bloqueo de posición para equilibrio y almacenamiento. Asegurarse de liberar dichos bloqueos antes de usar el gimbal.



Posición de bloqueo para almacenamiento

Posición de bloqueo equilibrado

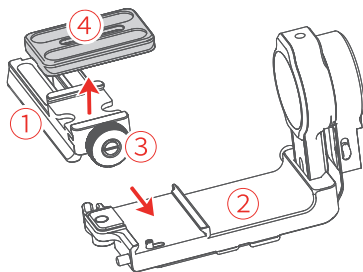


Descargar la app Manfrotto gimbal.

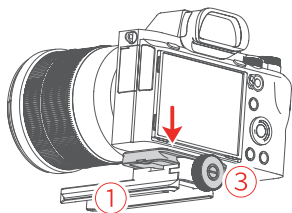


3 Instalación de cámara

Paso 1: Montar la zapata de liberación rápida ① en la zapata fija ②, bloquearla. Aflojar el bloqueo de la zapata tipo ARCA ③, sacar la zapata tipo ARCA ④.

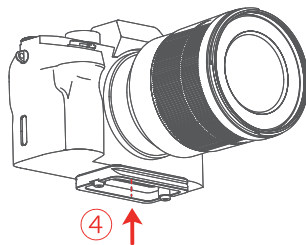


Paso 3: Insertar la zapata tipo ARCA directamente en la zapata de liberación rápida ①, apretar el bloqueo ③ para la zapata de tipo ARCA.

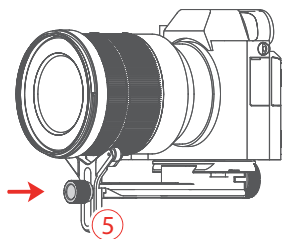


! Asegurarse que la batería y la tarjeta de memoria están instaladas antes de montar la cámara en el gimbal.

Paso 2: Montar la cámara en la zapata tipo ARCA ④.



Paso 4: Instalar el soporte para objetivo ⑤, y apretar el tornillo de pulgar.



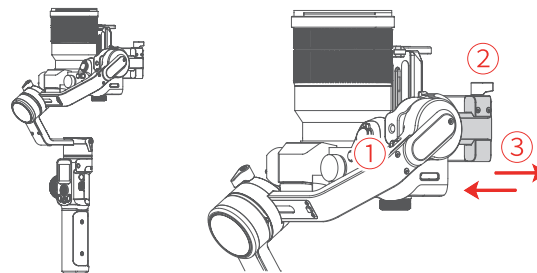
4 Equilibrado del Gimbal

SUGERENCIAS

- 1) Antes de equilibrar el gimbal, por favor, situarlo en posición de bloqueo.
- 2) Se ha de quitar la tapa del objetivo de la cámara, y la tarjeta de memoria debe estar insertada en la misma para completar todas las conexiones y asegurarse que la cámara está lista para disparar.
- 3) Al equilibrar el gimbal, asegurarse que tanto la cámara como el gimbal estén apagados.
- 4) Si fuera necesario añadir accesorios tras el equilibrado, es necesario equilibrar de nuevo el gimbal.

4.1 Equilibrado del eje de inclinación vertical (Tilt)

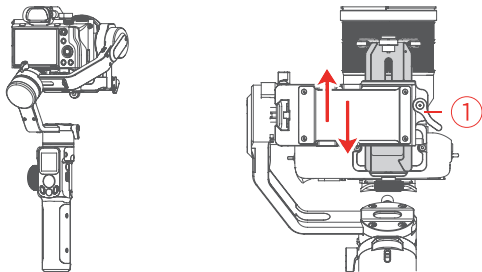
- (1) **a.** Liberar el bloqueo del eje Tilt ①, girar el objetivo de la cámara hacia arriba, y comprobar el centro de gravedad de la cámara.
- b.** Aflojar el tornillo de bloqueo del brazo deslizante ②, ajustar dicho brazo ③ para equilibrar la cámara.
- c.** Apretar el tornillo de bloqueo del brazo deslizante ②, cuando la cámara quede hacia arriba, significa que está equilibrada.



(2) a. Situar el objetivo de la cámara hacia adelante, comprobar el centro de gravedad de la cámara.

b. Liberar el bloqueo de la zapata de liberación rápida ①, ajustar la posición de la cámara hasta que se mantenga estable en cualquier ángulo.

c. Apretar el bloqueo de seguridad ①. Inclinarse la cámara arriba o abajo, si permanece estable, significa que está equilibrada.

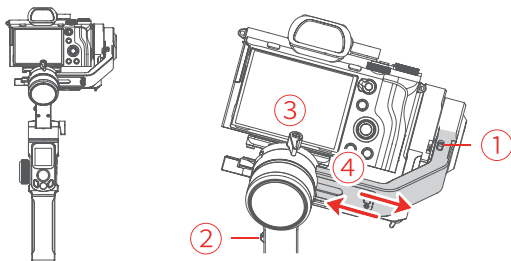


4.2 Equilibrado del eje de giro

a. Apretar el bloqueo de posición del eje tilt ①, liberar el bloqueo del eje de giro ②, comprobar el centro de gravedad de la cámara.

b. Liberar el tornillo de bloqueo del brazo cruzado ③, deslizar el brazo cruzado ④ para equilibrar la posición de la cámara.

c. Apretar el tornillo de bloqueo del brazo cruzado ③, e inclinarse la cámara a derecha o izquierda, si permanece estable, significa que está equilibrada.



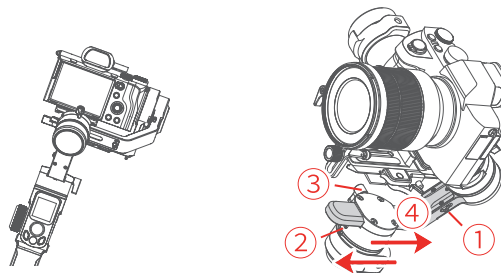
4.3 Equilibrado del eje de paneo

a. Apretar el bloqueo de posición del eje de giro ① tras equilibrar los ejes de inclinación vertical (tilt) y giro. Liberar el bloqueo de posición del eje de paneo ②, liberar el tornillo de bloqueo del brazo vertical ③.

b. Mantener la empuñadura en un ángulo de 15°~ 20°, comprobar el movimiento de la cámara (el eje de giro apuntará hacia abajo si no estuviera equilibrado).

c. Deslizar el brazo vertical ④ para equilibrarlo hasta que la cámara se mantenga en todos los ángulos.

d. Aprete el tornillo de bloqueo del brazo vertical ③.



5 Conexión y desconexión

⚠ Asegurarse de liberar el bloqueo de posición antes de usar el gimbal.

Pulsar un tiempo el interruptor, liberarlo cuando aparezca el símbolo  en pantalla.



Manual detallado

Descargar el manual de usuario detallado desde la página oficial de manfrotto.com

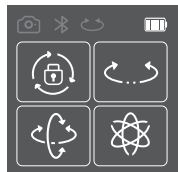






概述

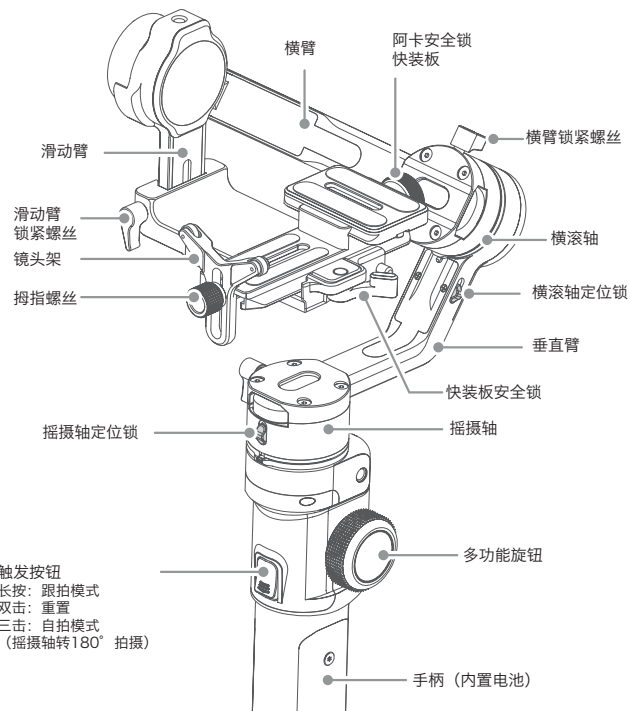
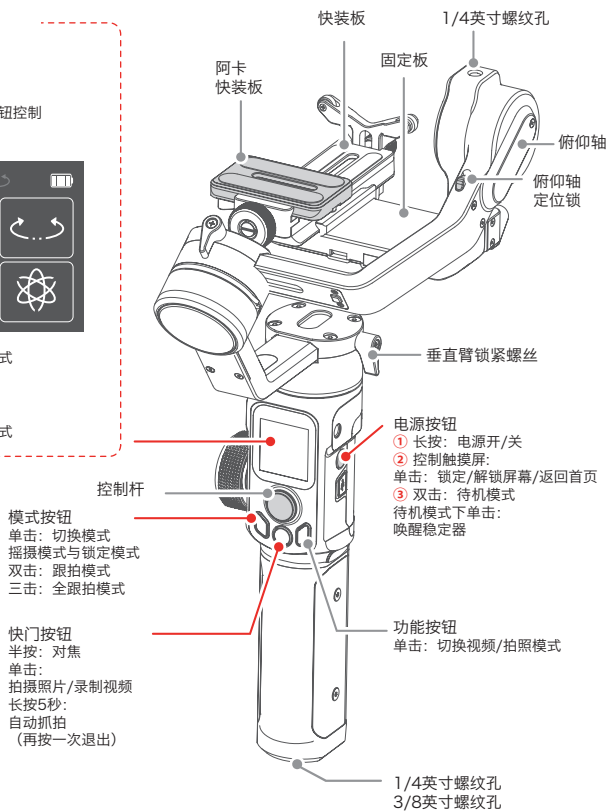
专为数码单反相机和无反相机设计的带有功能按钮和液晶触摸屏的专业三轴稳定器。

触摸屏

-  相机连接
-  蓝牙
-  多功能旋钮控制
-  电池电量



-  全锁定模式
-  摇摄模式
-  跟拍模式
-  全跟拍模式



规格

最大俯仰角度	230°	理论电池续航	14小时(正常使用)
最大横滚角度	360°	重量	约1100克
最大摇摄角度	360°	承重	2200克(正常使用)
俯仰跟拍速度	2°/s ~ 75°/s	兼容相机*	佳能、索尼、松下等。
摇摄跟拍速度	3°/s ~ 150°/s		

* 请下载具体与之兼容的相机和镜头的用户手册。
本产品不包括照相机。

标准套件配件



USB 2.0-Micro
x1



USB 3.0-Micro 3.0
x1



USB 2.0-Mini
x1



USB 2.0-Type C
x1



Type C-Multi
x1



DC 2.5mm (松下快门
线) x1



防滑金属三脚架底座
x1



多用臂1件
x1

快速入门指南

 请在使用前仔细阅读。

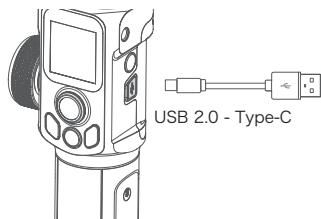
提示

- 1) 请在开机前安装好相机并保持平衡。
- 2) 电池电量不足时，请给稳定器充电。
- 3) 长时间不使用时，请关闭稳定器电源。
- 4) 如需快速启动，请按照如下步骤使用MVG640的基本功能。

1 充电

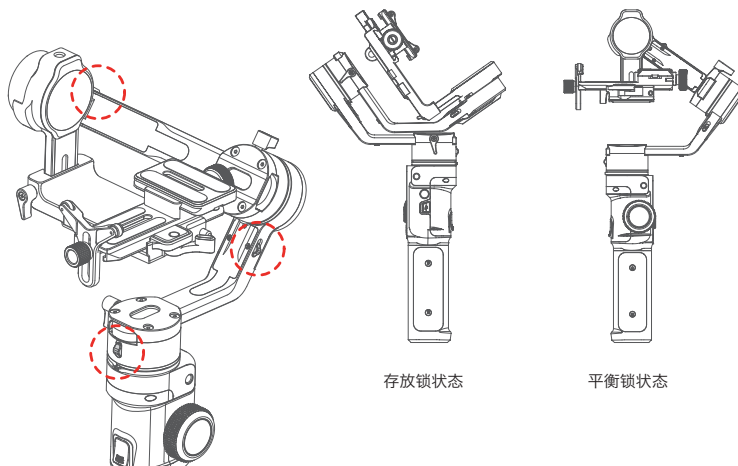
 请在首次开机之前将电池充满。

打开USB橡胶盖，连接USB 2.0-Type-C线进行充电。本机具有快速充电功能。



2 定位锁

每个旋转轴都有一个定位锁，方便平衡和存放。使用稳定器之前，请务必将定位锁解锁。



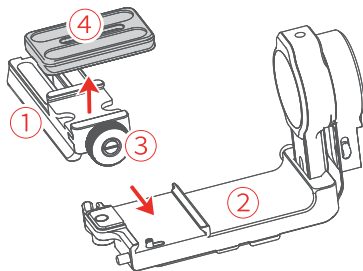
下载Manfrotto稳定器应用程序。



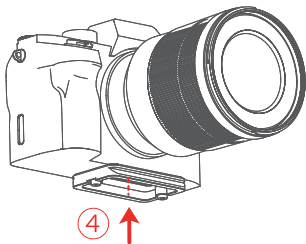
3 相机安装

 安装相机前请确认电池和存储卡已安装到位。

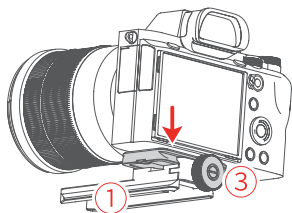
步骤1：将快装板①安装到固定板上②锁定。开阿卡快装板安全锁③，取出阿卡快装板④。



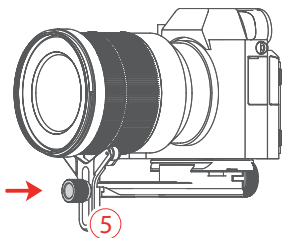
步骤2：将相机安装到阿卡快装板④。



步骤3：将阿卡快装板直接插入快装板①，拧紧阿卡快装板安全锁③。



步骤4：安装支撑镜头的镜头座⑤，然后拧紧拇指螺丝。



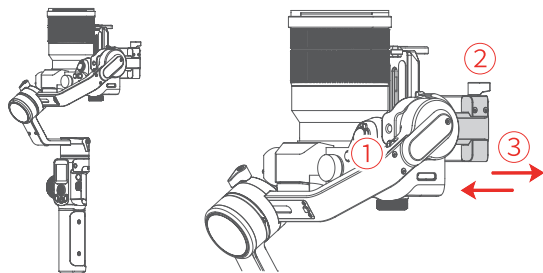
4 调节稳定器平衡

提示：

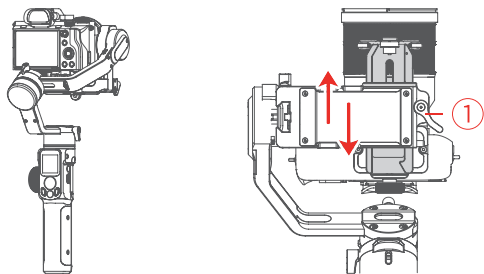
- 1) 调节稳定器平衡之前，请将稳定器锁定在平衡锁状态。
- 2) 取下镜头盖，插入内存卡，做好相机的拍摄准备。
- 3) 调节稳定器平衡时，请务必关闭相机和稳定器电源。
- 4) 如需在平衡调节后增加配件，则需重新调节稳定器平衡。

4.1 调节俯仰轴的平衡

- (1) a. 解锁俯仰轴定位锁①，把镜头向上，检查相机的重心。
- b. 松开滑臂锁紧螺丝②，滑动滑臂③平衡相机位置。
- c. 拧紧滑臂锁紧螺丝②，达到平衡时相机镜头可以保持垂直向上状态。

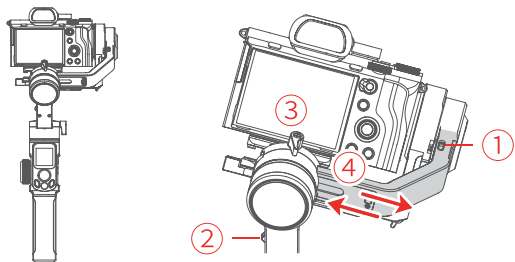


- (2) a.镜头朝前放置，检查相机重心。
 b.松开快装板安全锁①，调节相机位置，直至相机可在任何角度保持稳定。
 c.锁定安全锁①。相机向上或向下倾斜，达到平衡时相机可以保持稳定。



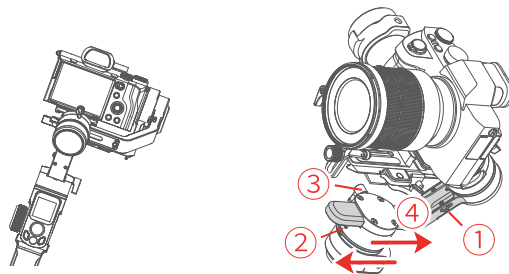
4.2 调节横滚轴的平衡

- a.拧紧俯仰轴定位锁①，解锁横滚轴定位锁②，检查相机的重心。
 b.拧松横臂锁紧螺丝③，滑动横臂④平衡相机位置。
 c.拧紧横臂锁紧螺丝③，将相机向左或向右倾斜，达到平衡时相机可以保持稳定。



4.3 调整摇摄轴的平衡

- a.平衡俯仰轴和横滚轴之后，拧紧横滚轴定位锁①。锁摇摄轴定位锁②，松开垂直臂锁螺丝③。
 b.以15° ~ 20° 手持手柄，检查相机的运动（如果不平衡，滚轴将下垂）。
 c.滑动垂直臂④进行平衡调节，达到平衡时相机可在任何角度保持稳定。
 d.拧紧垂直臂锁紧螺丝③。



5 电源开/关

 在使用稳定器之前，请务必将定位锁解锁。

长按电源按钮，显示屏上显示  时松开。



用户手册

请从 manfrotto.com 官网下载详细的用户手册。

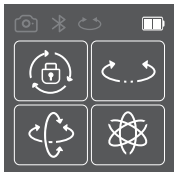


개요

DSLR 및 미러리스 카메라를 위한 프로페셔널 3축 짐벌. 기능(Function) 버튼과 터치스크린을 통한 작동

터치스크린

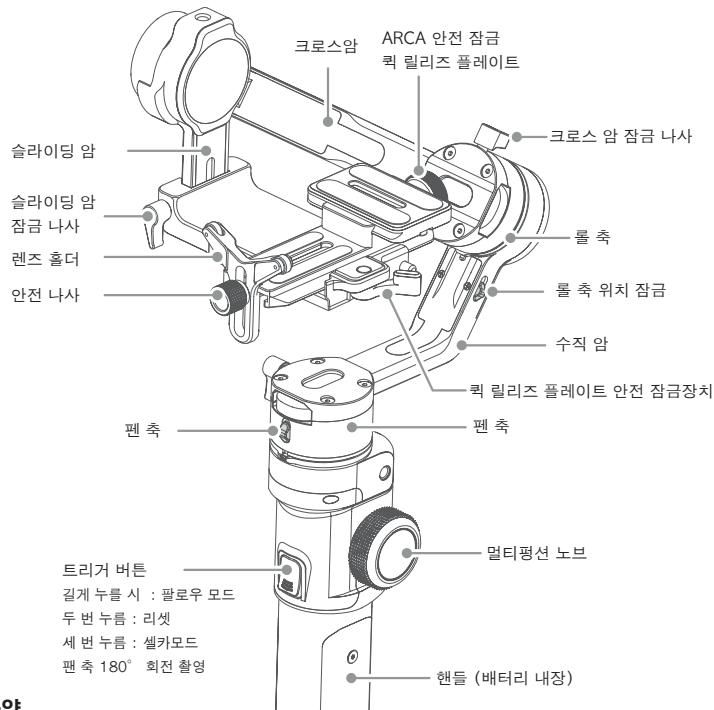
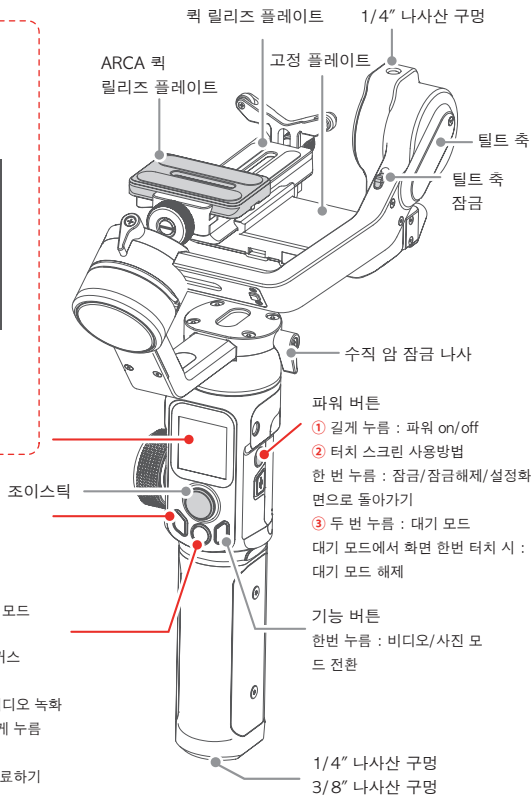
- 📷 카메라 연결
- 📶 블루투스
- 🔄 멀티평선 노브 컨트롤
- 🔋 배터리 잔량



- 📷 잠금 모드
- 📷 페널 모드
- 📷 팔로우 모드
- 📷 전체 팔로우 모드

모드 버튼

- 한번 누름 : 전환
- 펜 모드 & 잠금 모드
- 두 번 누름 : 팔로우 모드
- 세 번 누름 : 전체 팔로우 모드
- 서터 버튼
- 반서터 : 포커스
- 한 번 누름
- 사진 촬영/비디오 녹화
- 5초 동안 길게 누름
- 연속촬영
- 다시 눌러 종료하기



사양

최대 틸팅 범위	230°	배터리 수명	14시간
최대 롤링 범위	360°	무게	약 1100g
최대 페닝 범위	360°	최대 지지하중	2200g
틸트 팔로우 스피드	2°/s ~ 75°/s	호환 가능 카메라	캐논, 소니, 파나소닉 외
펜 팔로우 스피드	3°/s ~ 150°/s		

호환 가능한 카메라 및 렌즈에 대한 자세한 설명서를 다운로드하십시오.
해당 제품에는 카메라가 포함되어 있지 않습니다.

제품 구성 액세서리



USB 2.0 to Micro
x1



USB 3.0 to Micro 3.0
x1



USB 2.0 to Mini
x1



USB 2.0 to Type C
x1



Type C to Multi
x1



DC 2.5mm (파나소닉
서터 케이블) x1




미끄럼방지 금속 삼각대
x1



MVG220 전용 고정대
x 1


퀵스타트 가이드

 사용 전 상세 설명서를 읽어주세요

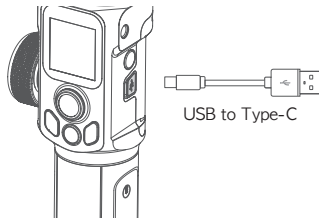
사용 팁

- 1) 전원을 켜기 전에 카메라를 장착하고 밸런스를 맞춰줍니다.
- 2) 배터리가 부족 할 경우 짐벌을 충전해 줍니다.
- 3) 오랫동안 사용하지 않을 경우 짐벌의 전원을 꺼줍니다.
- 4) 빠른 시작을 위해 MVG220의 기본 기능을 사용하기 위하여 아래의 단계를 따라주세요.

1 충전

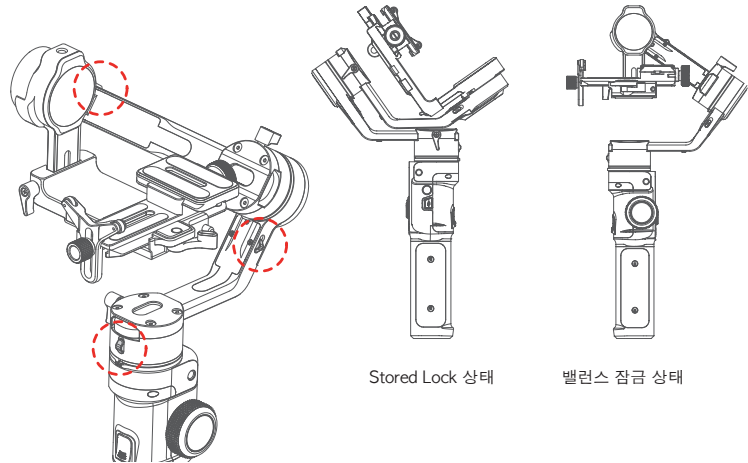
 짐벌을 처음 사용 할 경우 배터리를 완전히 충전 후 전원을 켜주세요

USB 고무 커버를 열어줍니다. 충전을 하기 위해 USB 2.0를 Type-C 케이블을 연결해 줍니다.
고속충전 가능



2 잠금

회전축마다 잠금장치가 있어 보관이 편리합니다. 짐벌 사용 전에 위치 잠금 장치를 잠금 해제하십시오.



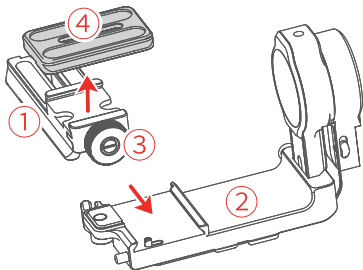
맨프로토 Gimbal App을 다운로드하십시오.



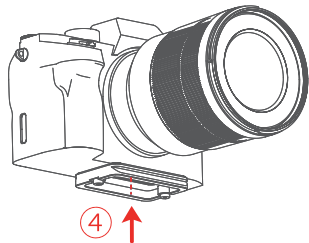
3 카메라 설치

! 카메라 설치 전 배터리와 메모리 카드가 장착되어 있는지 확인하십시오.

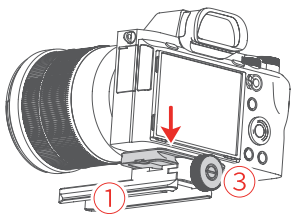
스텝 1. 퀵릴리즈 플레이트 ①을 고정 플레이트 ②에 장착하고 잠근다. ③Arca 퀵 릴리즈 플레이트의 안전 잠금 장치를 풀고 Arca 퀵 릴리즈 플레이트 ④를 꺼내어 줍니다.



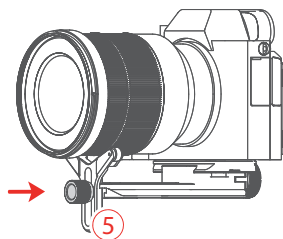
ARCA 릴리즈 플레이트 ④에 카메라를 설치하다



스텝 3. ARCA 퀵 릴리즈 플레이트를 퀵 릴리즈 플레이트 ①에 직접 삽입하고, ARCA 퀵 릴리즈 플레이트의 안전 잠금 ③을 조이십시오.



4단계: 렌즈를 지지 하기 위한 렌즈 홀더 ⑤를 설치하고 나사를 조이십시오.



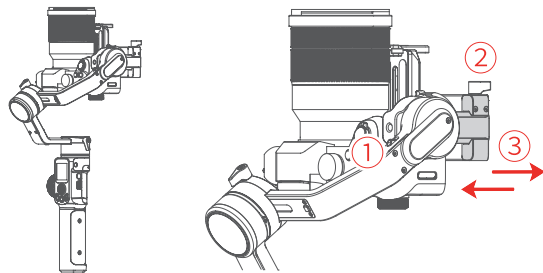
4 짐벌 밸런싱

사용 팁

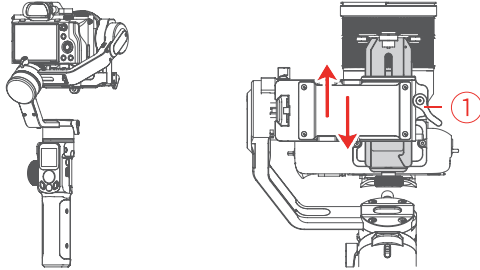
- 1) 짐벌의 밸런스를 조정하기 전, 짐벌의 밸런스 잠금 상태를 잠근다.
- 2) 카메라에서 렌즈 커버를 분리하고 메모리 카드를 카메라에 삽입하여 카메라의 모든 연결을 완료하여 촬영이 가능하도록 준비한다.
- 3) 짐벌의 밸런스를 맞출 때에는 카메라와 짐벌의 전원이 모두 꺼져 있는지 확인한다.
- 4) 제품의 밸런스 조정이 완료된 후 액세서리를 추가해야 할 경우에는 짐벌의 밸런스를 다시 맞춰줘야 합니다.

4.1 틸트 축 밸런스 맞추기

- (1) a. 틸트 축 위치 잠금장치를 풀고 ① 카메라 렌즈를 위쪽으로 돌려 카메라의 무게 중심을 확인한다.
- b. 슬라이딩 암 잠금 나사 ②를 풀고 슬라이딩 암 ③을 밀어 카메라의 균형을 맞춘다.
- c. 카메라 렌즈가 위쪽으로 균형을 잡고 유지 되면, 슬라이딩 암 잠금 나사를 ② 조여준다.

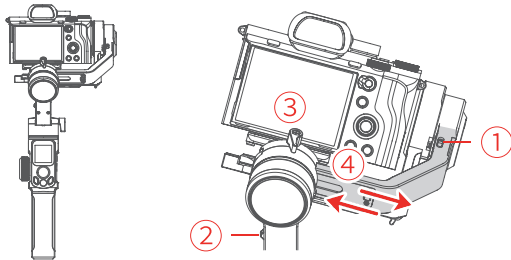


- (2) a. 카메라 렌즈를 앞으로 놓고 카메라의 무게중심을 확인한다.
 b. 록 릴리즈 플레이트 안전 잠금 장치를 잠금 해제 ①, 카메라가 어떤 각도에서도 안정되게 유지 될 수 있을때 까지 위치를 조정한다.
 c. 안전 잠금 장치 ①을 잠근다. 카메라를 위아래로 기울였을 시 안정적으로 지탱이 될 경우 균형이 잡힌 것이다.



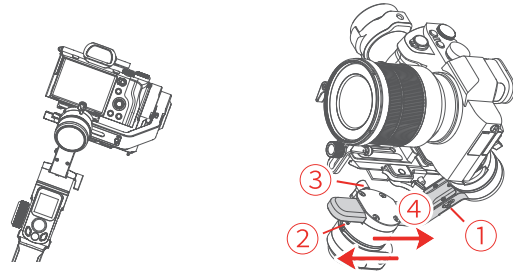
롤 축 밸런스 맞추기

- a. 틸트 축 위치 잠금 장치 ①을 조이고, 롤 축 위치 잠금 장치를 잠금 해제하며, ② 카메라의 무게중심을 확인한다.
 b. 크로스 암 잠금 나사 ③, 슬라이드 크로스 암 ④을 풀어 카메라 위치의 균형을 맞춘다.
 c. 크로스 암 잠금 나사 ③을 조이고 카메라를 왼쪽이나 오른쪽으로 기울이는데, 안정되어 있으면 균형을 잡는다.



팬 축 밸런스 맞추기

- a. 틸트 축과 롤 축의 균형을 맞춘 후 롤 축 위치 잠금 ①을 조인다. 팬 축 위치 잠금 ②를 잠금 해제하고 수직 암 잠금 나사를 푼다.
 b. 핸들을 15° ~20° 각도로 잡고 카메라의 움직임을 점검한다(롤 축은 균형을 잡지 않으면 아래를 가리킨다).
 c. 수직 암 ④을 밀어서 카메라가 어떤 각도에서든 유지될 때까지 균형을 잡아준다.
 d. 수직 암 잠금 나사 ③을 조인다.



5 전원 켜기/끄기

⚠ **잠벌 사용 전에 위치 잠금 장치를 잠금 해제하십시오.**

전원 버튼을 길게 눌러,  가 표시될때 까지 전원 버튼을 눌러줍니다.

 **상세 설명서**





공식 웹사이트 manfrotto.com에서 자세한 사용 설명서를 다운로드하십시오.

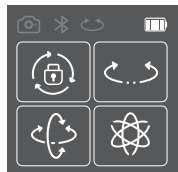






概要

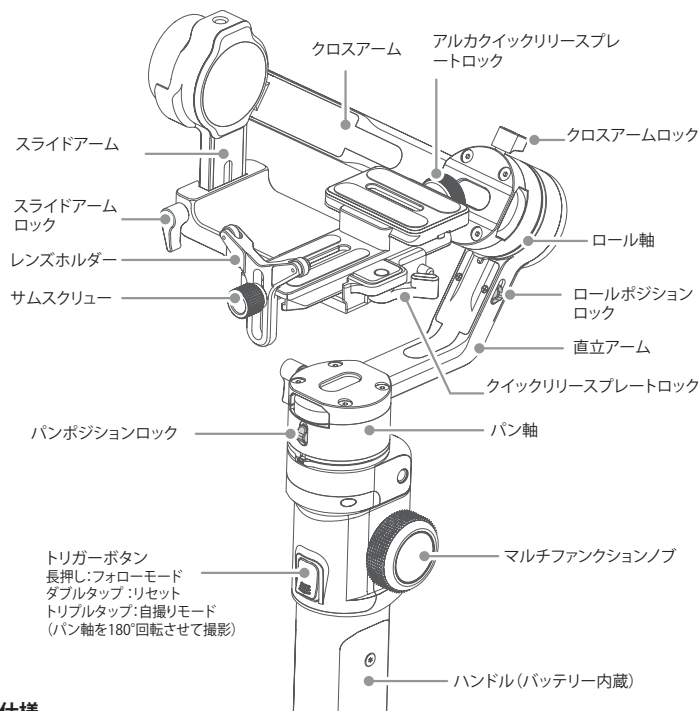
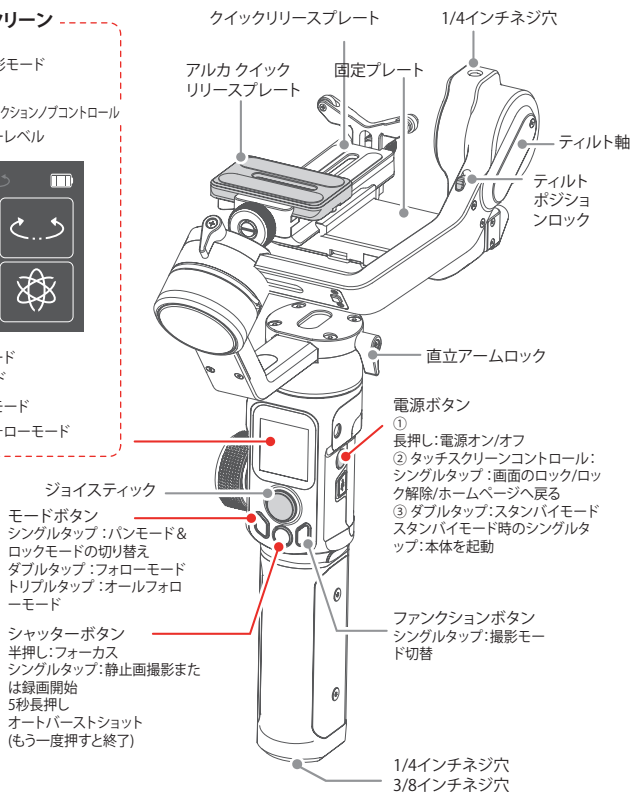
一眼レフカメラやミラーレスカメラ用に設計されたプロ仕様の3軸ジンバルで、ファンクションボタンとLCDタッチスクリーンを搭載しています。

タッチスクリーン

-  カメラ撮影モード
-  Bluetooth
-  マルチファンクションノブコントロール
-  バッテリーレベル



-  ロックモード
-  パンモード
-  フォローモード
-  オールフォローモード



仕様

最大ティルト範囲	230°	駆動時間	最大14時間
最大ローリング範囲	360°	重量	約1100g
最大パンニング範囲	360°	耐荷重	最大2200g
ティルト速度	2°/s ~ 75°/s	対応カメラ*	Canon, Sony, Panasonic, 他
パン速度	3°/s ~ 150°/s		

* 対応カメラ・レンズの詳細はWebサイトを参照ください。
本製品にはカメラは含まれておりません。

標準キットの付属品

USB2.0 (A to Micro)
x1USB3.0 (A to Micro)
x1USB2.0 (A to mini)
x1USB2.0 (A to C)
x1Type C to Multi
x1DC2.5mm (パナソニックシャッターケーブル)
x1三脚
x1アーム
x1

クイックスタートガイド

! ご使用前に、取扱説明書をお読みください。

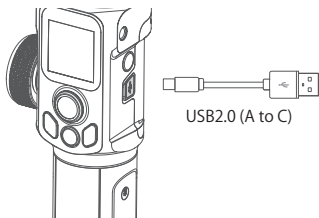
アドバイス

- 1) 電源を入れる前に、カメラを取り付けてバランス調整を行ってください。
- 2) バッテリー残量が少ない場合は、充電してから使用してください。
- 3) 長時間使用しない場合は、本体の電源をお切りください。
- 4) 本製品の基本的な使い方については、以下の手順に従ってください。

1 充電

! 初回のご使用前に、バッテリーを完全に充電してください。

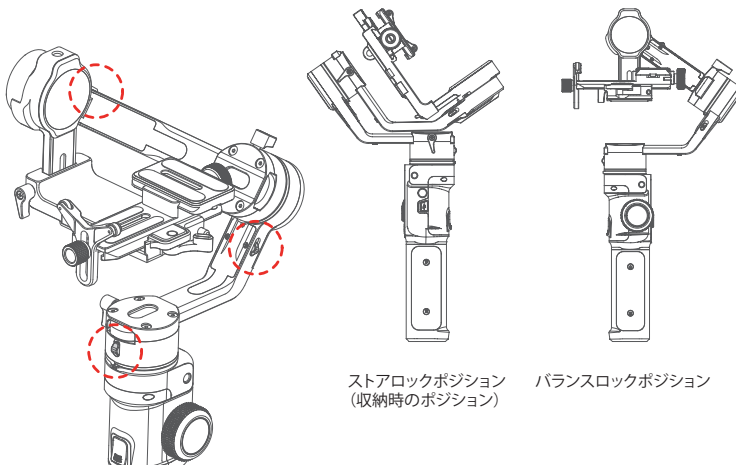
USBのゴムカバーを開けます。USB2.0 (A to C) ケーブルを接続して充電します。急速充電に対応しています。



USB2.0 (A to C)

2 ポジションロック

各回転軸には、バランス調整や収納に便利なポジションロックが付いています。ジンバルを使用する前に、必ずポジションロックを解除してください。



ストアロックポジション
(収納時のポジション)

バランスロックポジション

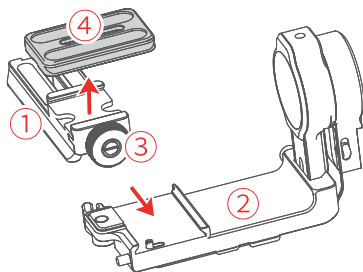


マンフロットのジンバルアプリをダウンロード

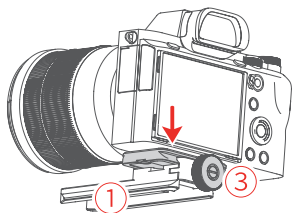


3 カメラの設置

1: クイックリリースプレート①を固定プレート②に取り付け、ロックします。アルカクイックリリースプレートロック③を緩め、アルカクイックリリースプレート④を取り出します。

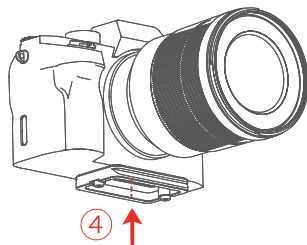


3: アルカクイックリリースプレートをクイックリリースプレート①に直接挿入し、アルカクイックリリースプレートロック③を締めます。

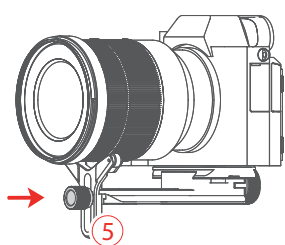


! カメラを取り付ける前に、バッテリーとメモリーカードが取り付けられていることを確認してください。

2: アルカクイックリリースプレート④にカメラを取り付けます。



4: レンズホルダー⑤をレンズを支えるように取り付け、サムスクリューを締めます。



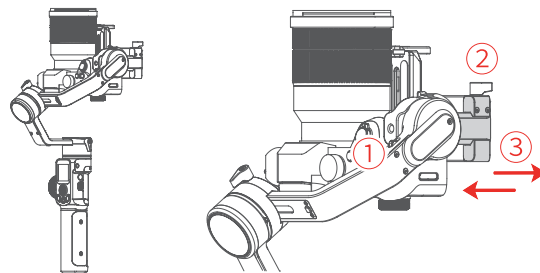
4 バランス調整

アドバイス

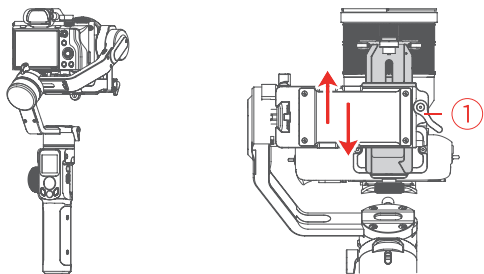
- 1) バランス調整を行う前に、本体をバランスロックポジションにして各軸をロックしてください。
- 2) レンズキャップが外れていること、メモリーカードが装着されていることを再度確認してください。
- 3) バランス調整の際は、カメラと本体の電源をオフにしてください。
- 4) バランス調整後にアクセサリーを追加した場合は、再度バランス調整を行ってください。

4.1 ティルトバランス調整

- (1) a. ティルトポジションロック①を解除し、カメラレンズを上向きにしてカメラの重心を確認します。
- b. スライドアームロック②を緩め、スライドアーム③をスライドさせてカメラのバランスをとります。
- c. スライドアームロック②を締めて、カメラレンズが上を向いていればバランスが取れていることになります。

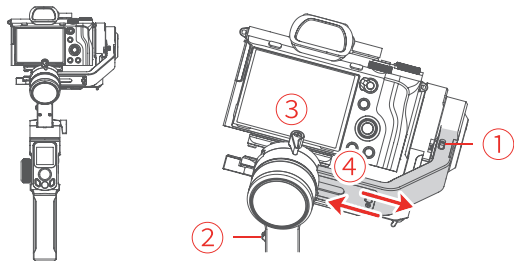


- (2) a. カメラレンズを前方に向け、カメラの重心を確認します。
 b. クイックリリースプレートロック①を解除し、どの角度でもカメラが安定するように位置を調整します。
 c. ロック①を締めます。カメラを上下にティルトさせて、安定していればバランスが取れていることになります。



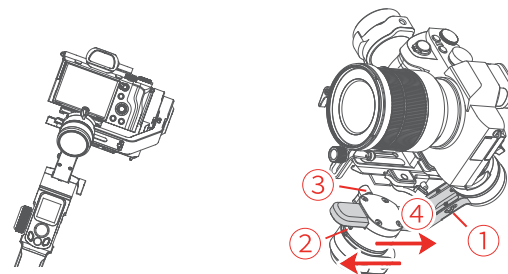
4.2 ロールバランス調整

- a. ティルトポジションロック、ロール軸ロック②、ロールポジションロック、カメラの重心を確認します。
 b. クロスアームロック③を緩め、クロスアーム④をスライドさせてカメラ位置のバランスを取ります。
 c. クロスアームロック③を締めて、カメラを左右に傾けて、安定していればバランスが取れていることになります。



4.3 パンバランス調整

- a. ティルト軸とロール軸のバランス調整を終えてから、ロールポジションロック①を締めます。パンポジションロック②を解除し、直立アームロック③を緩めます。
 b. ハンドルの角度を15°~20°にして、カメラの動きを確認します(バランスが取れていないとロール軸が下を向いてしまいます)。
 c. 直立アーム④をスライドさせて、どの角度でもカメラが安定する位置に調整します。
 d. 直立アームロック③を締めて固定します。



5 電源オン/オフ

⚠ ジンバルを使用する前に必ずポジションロックを解除してください。

⬇ マークが表示されるまで電源ボタンを長押しします。

📄 詳細マニュアル

詳細なユーザーマニュアルは公式サイト manfrotto.com からダウンロードしてください。

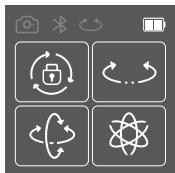


Общая информация

Профессиональный трехосевой стабилизатор, разработанный для цифровых зеркальных и беззеркальных камер, снабженный функциональными кнопками и сенсорным ЖК-дисплеем.

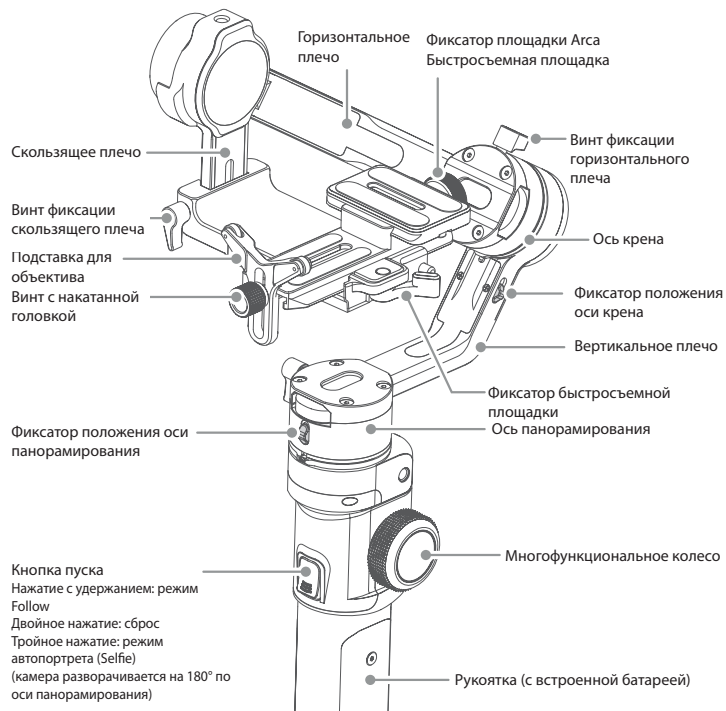
Сенсорный дисплей

- Подключение камеры
- Bluetooth
- Режим работы
- многофункционального колеса
- Уровень заряда батареи



- Режим All Lock
- Режим Pan
- Режим Follow
- Режим All Follow

- Джойстик
- Кнопка выбора режима (Mode)
Однократное нажатие: переключение между режимами Pan и Lock
Двойное нажатие: режим Follow
Тройное нажатие: режим All Follow
- Кнопка записи
Полунажатие: фокусировка
Однократное нажатие: Фотосъемка / Начало записи видео
Длительное нажатие в течение 5 секунд: Серийная съемка (Нажмите еще раз, чтобы выйти)



Характеристики

Диапазон оси вертикального наклона	230°	Время работы от батарей	до 14ч (масса отбалансированной техники)
Диапазон оси крена	360°	Вес	Около 1100 г
Диапазон оси панорамирования	360°	Полезная нагрузка	2200 г (масса отбалансированной техники)
Угловая скорость вертикального наклона	2°/сек ~ 75°/сек	Совместимые камеры*	Canon, SONY, Panasonic и другие.
Угловая скорости по оси панорамирования	3°/сек ~ 150°/сек		

* Пожалуйста, загрузите полное руководство для ознакомления с совместимыми моделями камер и объективов
Камера не входит в комплект поставки этого продукта

Комплектация стандартного набора



Кабель с USB 2.0 на Micro USB
x1



Кабель с USB 3.0 на Micro USB 3.0
x1



Кабель с USB 2.0 на Mini USB
x1



Кабель с USB 2.0 на USB Type C
x1



Кабель с USB Type C на разъем Multi
x1



Кабель 2.5мм (для камер Panasonic) x1




Металлический штатив
x1



Многофункциональная рукоятка - 1 шт.

Краткое руководство

 Пожалуйста, прочитайте полное руководство перед началом работы.

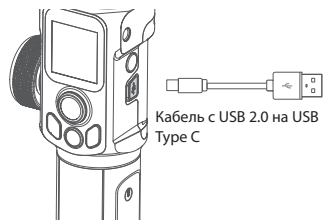
СОВЕТЫ

- 1) Установите камеру на стабилизатор и отбалансируйте ее перед включением питания.
- 2) При низком уровне заряда батареи зарядите стабилизатор.
- 3) Если стабилизатор не используется длительное время, отключите питание.
- 4) Для начала работы с основным функционалом MVG220 следуйте указаниям ниже.

1 Зарядка

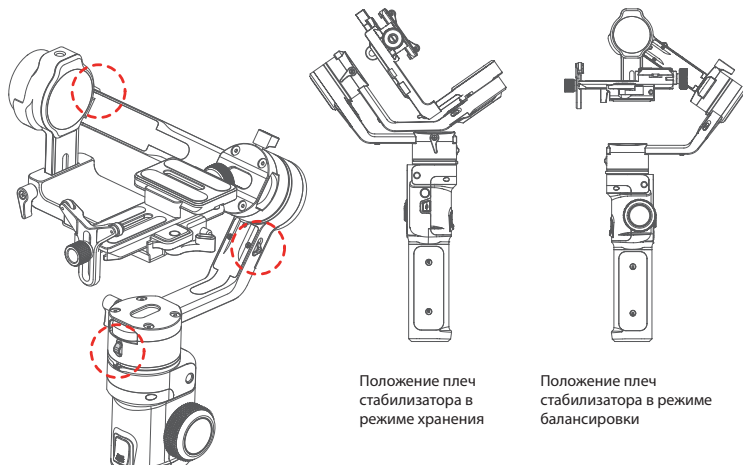
 Зарядите батарею полностью перед первым использованием стабилизатора.

Снимите резиновую заглушку порта USB. Для зарядки используйте кабель с USB 2.0 на USB Type C, доступен режим быстрой зарядки.



2 Фиксатор положения

Каждая ось стабилизатора снабжена фиксатором положения для удобства балансировки и хранения. Убедитесь, что блокировка всех осей снята, перед использованием стабилизатора.



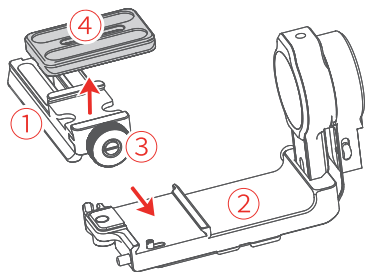
Загрузите приложение Manfrotto gimbal app.



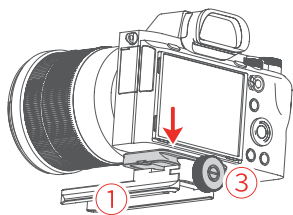
3 Установка камеры

! Перед установкой камеры убедитесь, что батарея и карта памяти установлены в камеру.

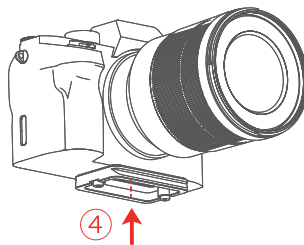
Этап 1: Установите быстросъемную площадку **1** на площадку для фиксации **2**, зафиксируйте ее. Ослабьте фиксатор площадки Arca **3**, снимите площадку стандарта ARCA **4**.



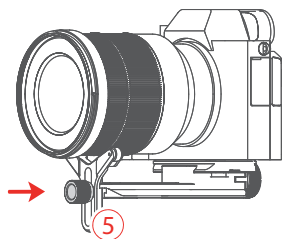
Этап 3: Вставьте площадку стандарта ARCA в быстросъемную площадку **1**, затяните фиксатор **3** для обеспечения неподвижности площадки ARCA.



Этап 2: установите камеру на площадку стандарта ARCA **4**.



Этап 4: Установите подставку объектива **5** и затяните винт с накатанной головкой.



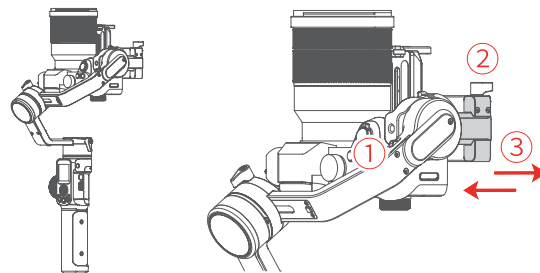
4 Балансировка стабилизатора

СОВЕТЫ

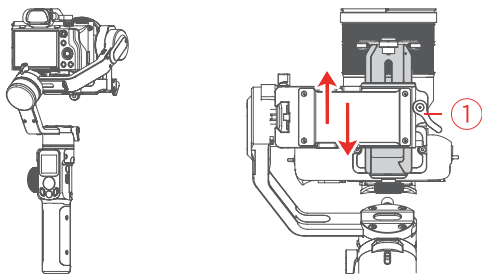
- 1) Перед балансировкой стабилизатора зафиксируйте его плечи в положении режима балансировки.
- 2) Снимите с объектива крышку, вставьте в камеру карту памяти, снимите с камеры ремень (если он присоединен к камере).
- 3) Убедитесь, что во время балансировки камера и стабилизатор выключены.
- 4) Если после процесса балансировки требуется установить дополнительные аксессуары, балансировку нужно будет произвести повторно.

4.1 Балансировка оси вертикального наклона

- (1) **а.** Снимите фиксацию положения оси вертикального наклона **1**, поверните камеру объективом вверх и определите центр тяжести камеры.
- б.** Ослабьте винт фиксации скользящего плеча **2**, затем передвиньте скользящее плечо **3** для балансировки камеры по оси.
- с.** Затяните винт фиксации скользящего плеча **2**, когда объектив камеры окажется в вертикальном положении.

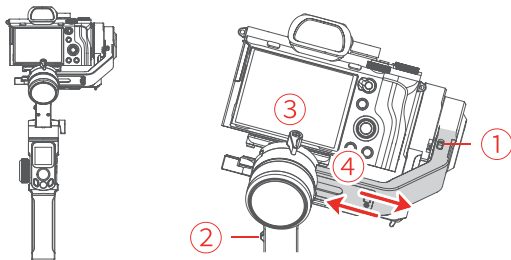


- (2) **a.** Направьте камеру объективом вперед и определите центр тяжести камеры.
b. Снимите фиксацию быстроръемной площадки ①, настройте положение камеры таким образом, чтобы она оставалась в равновесии при различных углах наклона.
c. Затяните фиксатор ①. Наклоните камеру вверх и вниз, если она остается в этих положениях в равновесии - балансировка этой оси произведена успешно.



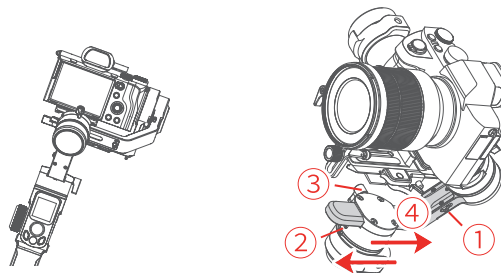
4.2 Балансировка оси крена

- a.** Затяните фиксатор положения оси вертикального наклона ①, ослабьте фиксатор положения оси крена ②, определите центр тяжести камеры.
b. Ослабьте винт фиксации горизонтального плеча ③, сдвиньте горизонтальное плечо ④ для балансировки камеры.
c. Затяните винт фиксации горизонтального плеча ③, затем наклоните камеру влево и вправо, если она остается в этих положениях в равновесии - балансировка этой оси произведена успешно.



4.3 Балансировка оси панорамирования

- a.** Затяните фиксатор положения оси крена ① после достижения баланса по осям вертикального наклона и крена. Ослабьте фиксатор положения оси панорамирования ②, ослабьте винт фиксации вертикального плеча ③.
b. Отклоните рукоятку стабилизатора на 15°~20° от вертикали, если камера начинает двигаться вниз по оси крена - необходима балансировка.
c. Сдвигайте вертикальное плечо ④ до тех пор, пока камера не будет оставаться в равновесии при отклонении рукоятки стабилизатора от вертикали.
d. Затяните винт фиксации вертикального плеча ③.



5 Питание ВКЛ/ВЫКЛ

⚠ Убедитесь, что фиксация положения всех плеч снята, перед использованием стабилизатора.

Нажмите и удерживайте кнопку питания, пока значок  не появится на экране.



Полное руководство

Загрузите полное руководство пользователя с официального сайта manfrotto.com



DISCLAIMER

The information contained in this document is subject to change without notice.

Vitec Imaging Solutions makes no warranty and shall not be liable for any errors on information contained in this document.

Any changes or modifications not expressly approved by Vitec Imaging Solutions could void the user's authority to operate this equipment.

INFORMATION FOR USERS

In accordance with Article 10 of Directive 2012/19/UE of the 04/07/2012 concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

The above symbol, also present on equipment, indicates that, at such time as the user should decide to dispose of the equipment, it must NOT be disposed of as unsorted municipal waste, but must be collected separately. The same applies to all components of the equipment and any recharge or refill elements that the product may comprise.

For information on the waste collection systems suitable for this equipment, contact Vitec Imaging Solutions or any authorised member of the National Registers in EU countries. Household (or similar) waste may be disposed of via standard municipal differentiated waste collection schemes.

If you purchase a new version of this model or similar equipment - or if your existing equipment measures less than 25 cm - you may return the items you no longer require to your retailer who will take care of contacting the company or organization handling the proper collection and management of used equipment.

Correct separate collection and specific treatment of WEEE are necessary to avoid potential damage to human health and the environment, and favour the recycling and recovery of component materials.

Improper or illegal disposal of this product by the user will result in punishments or fines being applied in accordance with national Decrees based on Directive 91/156/EC and 2008/98/EC.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni riportate in questo documento sono soggette a variazioni senza preavviso.

Vitec Imaging Solutions non rilascia garanzie e non assume responsabilità per eventuali errori nelle informazioni riportate in questo documento.

Qualunque variazione o modifica apportata senza espressa approvazione di Vitec Imaging Solutions può annullare il diritto dell'utente di impiegare questo apparecchio.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 10 della Direttiva 2012/19/UE del 04/07/2012 sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il simbolo sopra riportato, presente anche sull'apparecchiatura, indica che essa deve essere oggetto di raccolta separata nel momento in cui l'utilizzatore decide di disfarsene (inclusi tutti componenti, i sotto-insiemi e i materiali di consumo che sono parte integrante del prodotto).

Per l'indicazione sui sistemi di raccolta di detti apparecchi vi preghiamo di contattare Vitec Imaging Solutions o altro soggetto iscritto nei vari Registri Nazionali per gli altri Paesi dell'Unione Europea. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.

All'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura o, senza obbligo di un acquisto nuovo, per le apparecchiature con dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnare al rivenditore il vecchio apparecchio. Il rivenditore si farà poi carico di contattare il soggetto responsabile del ritiro dell'apparecchiatura.

L'adeguata raccolta separata dell'apparecchio dismesso e l'avvio alle successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento ambientalmente compatibile, consente di evitare potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, e favorisce il riciclaggio ed il recupero dei materiali componenti.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dai recepimenti nazionali delle Direttive 91/156/CE e 2008/98/CE.

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans cette notice d'utilisation peuvent être sujettes à modification sans avis préalable.

Vitec Imaging Solutions ne peut garantir que le présent document ne contient aucune erreur relative aux informations contenues et ne saurait en être tenu responsable.

Toute modification non expressément approuvée par Vitec Imaging Solutions peut annuler le droit de l'utilisateur à exploiter cet équipement.

INFORMATION AUX UTILISATEURS



Conformément à l'article 10 de la Directive 2012/19/UE du 04/07/2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole ci-dessus, qui apparaît sur les équipements concernés, indique que ceux-ci ont été mis en vente après le 13/08/2005 et ne devront par conséquent PAS être jetés avec les ordures ménagères mais faire l'objet d'une collecte sélective lors de leur mise au rebut. Cette mesure s'étend également aux composants, matières et énergie que ces équipements peuvent contenir.

Pour en savoir plus sur les systèmes de collecte de ce type d'équipements, merci de contacter Vitec Imaging Solutions ou tout autre membre agréé inscrit aux Registres nationaux des pays de l'UE. Les déchets domestiques et assimilés peuvent être jetés dans les conteneurs municipaux correspondants.

Si vous achetez une nouvelle version de ce modèle ou un équipement similaire - ou si votre équipement actuel mesure moins de 25 cm - vous pouvez retourner le précédent produit chez votre revendeur qui prendra soin de contacter l'entreprise ou l'organisme responsable de la collecte et du traitement de ce type de déchets.

Une collecte et un traitement adaptés des DEEE sont indispensables pour éviter les risques potentiels pour la santé et l'environnement et favoriser la récupération et la valorisation des matériaux qui les composent.

Toute élimination incorrecte ou illégale du présent produit condamnera l'utilisateur à une peine ou une amende conformément aux décrets nationaux appliquant les Directives 91/156/CE et 2008/98/CE.

RECHTLICHE HINWEISE

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Vitec Imaging Solutions übernimmt keinerlei Gewähr und lehnt ausdrücklich jegliche Haftung für eventuelle in dieser Anleitung enthaltene Fehler oder Auslassungen ab.

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Vitec Imaging Solutions genehmigt wurden, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb dieses Geräts aufheben.

VERBRAUCHERHINWEISE



Betrifft Paragraph 10 der Direktive 2012/19/UE vom 04.07.2012 über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE).

Das obenstehende Symbol, das sich auch auf dem Gerät findet, sagt aus, dass das Gerät nach dem 13.8.2005 auf den Markt gekommen ist und damit der Regelung unterliegt, der zufolge der Endverbraucher für seine Entsorgung verantwortlich ist. Es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern ausschließlich als Sondermüll. Dasselbe gilt für sämtliche Bauteile des Geräts sowie eventuell vorhandene Nachfüll- oder Auflade-Elemente.

Informationen über die für dieses Gerät geeignete Entsorgung sind erhältlich von Vitec Imaging Solutions oder jedem autorisierten Mitglied des Nationalregisters in Ländern der EU. Haushalt- (oder ähnlicher) Müll darf nach den Mülltrennungs-Vorschriften der jeweiligen Gemeinde entsorgt werden.

Wird dieses oder ein ähnliches Gerät neu gekauft, oder wenn Ihr jetziges Gerät die Größe von 25 cm unterschreitet, kann das alte Gerät an den Verkäufer zurückgegeben werden, der sich seinerseits mit der zuständigen Firma oder Körperschaft in Verbindung setzen wird, die für die Einsammlung und Verwertung gebrauchter Geräte zuständig ist.

Mülltrennung und die korrekte Entsorgung von WEEE dienen dem Gesundheits- und Umweltschutz. Sie unterstützen das Recycling und die Wiederverwendung wertvoller Rohmaterialien.

Unsachgemäße oder illegale Entsorgung dieses Produkts durch den Endverbraucher wird gemäß dem nationalen Dekret auf Grundlage der Direktiven 91/156/EC und 2008/98/EC bestraft.

EXENCION DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Vitec Imaging Solutions no establece garantía alguna ni se hace responsable por errores en la información contenida en este documento. Cualquier cambio o modificación en la unidad no aprobado expresamente por Vitec Imaging Solutions es susceptible de dejar al usuario sin la autorización para utilizar este equipo.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS



De acuerdo con el Artículo 10 de la Directiva 2012/19/UE con fecha 04/07/2012 concerniente a los residuos de Equipamientos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo de la parte superior, también presente sobre los equipos indica que el equipo fue vendido después del 13/8/2005 y por tanto a partir de dicha fecha, el usuario que decidía deshacerse del equipo, no deberá tirarlo a un contenedor municipal de basura sin clasificar, sino que debía recogerse separadamente. Lo mismo se aplica a todos los componentes del equipo y a cualquier elemento que pueda recargarse o rellenarse que pueda contener el equipo.

Para información sobre sistemas de recogida de residuos adaptables a su equipo, contacte a Vitec Imaging Solutions o a cualquier miembro autorizado de los Registros Nacionales de Europa. La caja (o basura similar) puede eliminarse mediante los sistemas de recolección de residuos diferenciados municipales.

Si usted adquiere una nueva versión de este modelo o equipamiento similar - o si su equipamiento existente mide menos de 25 cm - debe devolver los artículos que ya no necesite al su vendedor, el cual contactará con la compañía u organización responsable de la recolección y tratamiento de eliminación adecuado de equipos usados.

Una separación correcta y un tratamiento específico de WEEE son necesarios para evitar un potencial daño a la salud y al medioambiente, y favorece la recuperación y el reciclaje de los materiales.

Una eliminación impropia o ilegal de este producto por el usuario podrá acarrear sanciones o castigos de acuerdo con los Decretos Nacionales basados en la Directiva 91/156/EC y 2008/98/EC.

AVISO LEGAL

A informação contida neste documento pode ser modificada sem pré-aviso. A Vitec Imaging Solutions não faz qualquer garantia e não pode ser responsabilizada por quaisquer erros de informação contidos neste documento. Qualquer alteração ou modificação não expressamente aprovada pela Vitec Imaging Solutions pode anular os direitos do utilizador de usar este equipamento.

INFORMAÇÃO PARA OS UTILIZADORES



De acordo com o Artigo 10 da Directiva 2012/19/UE de 04/07/2012 respeitante a resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). O símbolo acima, também representado no equipamento, indica que quando o utilizador decidir desfazer-se do equipamento, NÃO o deve colocar num contentor municipal de lixos domésticos não diferenciados mas num contentor selectivo apropriado. O mesmo se aplica a todos os componentes do equipamento e a quaisquer recargas ou elementos relacionados com o produto.

Para mais informação sobre os sistemas de recolha de lixo indicados para este equipamento, contacte Vitec Imaging Solutions ou qualquer membro autorizado indicado nos Registos Nacionais dos países da União Europeia. Os resíduos domésticos (ou similares) podem ser colocados nos contentores municipais de recolha de resíduos diferenciados. Se adquirir uma nova versão deste modelo ou equipamento similar - ou se o equipamento que possui actualmente mede menos de 25 cm -, pode devolver os itens de que não necessita ao seu retalhista, que tratará de entrar em contacto com a empresa ou organização responsável pela recolha e gestão de equipamentos usados.

Uma separação correcta e o tratamento REEE são necessários para evitar um potencial perigo para a saúde e o meio ambiente, e favorecer a reciclagem e recuperação dos componentes do equipamento.

A eliminação imprópria ou ilegal deste produto pode acarretar ao utilizador a aplicação de penas e multas de acordo com os decretos nacionais baseados nas Directivas 91/156/EC e 2008/98/EC.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Informationen i detta dokument kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vitec Imaging Solutions ger inga garantier och ska inte hållas ansvariga för eventuella fel i informationen som detta dokument innehåller. Alla ändringar och modifikationer som inte uttryckligen har godkänts av Vitec Imaging Solutions kan göra användarens behörighet att använda den här utrustningen ogiltig.

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE



I enlighet med artikel 10 i direktivet 2012/19/UE från 04 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

■ Ovanstående symbol, som även finns på utrustningen, visar att vid den tidpunkt då användaren beslutar sig för att avyttra enheten så får den INTE kasseras som osorterat kommunalt avfall, utan måste samlas in separat. Samma sak gäller alla komponenter i utrustningen och alla laddningsbara eller påfyllningsbara element som produkten kan bestå av.

För information om lämpliga avfallsinsamlingssystem för denna utrustning, kontakta Vitec Imaging Solutions eller en behörig medlem i respektive EU-lands nationella register. Hushållsavfall (eller liknande) kan avyttras via de vanliga kommunala avfallsinsamlingssystemen.

Om du köper en ny version av den här produkten eller motsvarande och om dina befintliga produkter inte längre används samt är mindre än 25 cm så kan du lämna de produkterna till din återförsäljare som i sin tur har ansvar för att kontakta det företag som hanterar den här typen av förbrukade produkter.

Korrekt separat insamling och specifik hantering av WEEE är nödvändig för att undvika eventuell skada på människors och miljöns hälsa och främjar återvinning och återanvändning av komponentmaterial.

Om användaren på felaktigt eller olagligt sätt avyttrar denna produkt kan detta leda till straff eller böter i enlighet med nationella förordningar baserade på direktiven 91/156/EC och 2008/98/EC.

DISCLAIMER

De informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder berichtgeving.

Vitec Imaging Solutions geeft geen garantie en is niet verantwoordelijk voor foutieve informatie in dit document.

Bij aanpassingen en of modificaties welke niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Vitec Imaging Solutions kunnen gebruikers de bevoegdheid verliezen om dit apparaat te bedienen.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

In overeenstemming met Article 10 of Directive 2012/19/UE of the 04/07/2012 concerning Waste Electrical and Electrical Equipment (WEEE).

■ Bovenstaand symbool, ook vertegenwoordigd op het apparaat, geeft aan dat indien de gebruiker het product niet meer wenst, dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden, maar separaat dient te worden ingeleverd.

Dit geldt ook voor alle componenten van het product en enige herlaadbare of hervulbare elementen die het product mogelijk bevat.

Voor meer informatie over het afval scheidingsstelsel passend bij dit product, neem contact op met Vitec Imaging Solutions of een andere geautoriseerd lid van de Nationale Registers in de EU landen. Huishoudelijk (of vergelijkbaar) afval mag worden gedeponneerd bij het algemene afval scheidingsstation.

Als u een nieuwe versie van dit model of soortgelijke apparatuur aanschaft, of als uw bestaande apparatuur minder dan 25 cm bedraagt, kunt u de artikelen die u niet meer nodig heeft aan uw retailer retourneren, die zal contact op nemen met het bedrijf of de organisatie die de juiste inzameling en verwerking behandelt van gebruikte apparatuur. Correcte scheiding en afhandeling van WEEE is nodig om potentiële schade aan de menselijke gezondheid en natuur te voorkomen en ten behoeve van het recyclen van componenten en materialen.

Incorrect of illegaal verwijderen van dit product door de gebruiker zal leiden tot straffen of boetes toegepast volgens de Nationale richtlijnen gebaseerd op Directive 91/156/EC en 2008/98/EC.

CAYMA HAKKI

Bu belgede belirtilen bilgiler hiçbir uyarı yapılmaksızın değiştirilebilir.

Vitec Imaging Solutions bu belge içinde olabilecek hatalardan sorumlu tutulamaz.

Vitec Imaging Solutions tarafından yazılı olarak belirtilmeden uygulanan değişiklik veya düzenlemeler, kullanıcının bu ürün üzerindeki kullanma hakkını ortadan kaldırır.

KULLANICI İÇİN BİLGİLER

04/07/2012 tarihli 2012/19/AB Elektrikli ve Elektronik Ürünler Atığı Yönergesi Md.10 uyumludur.

Aşağıda belirtilen ve ürün üzerinde de bulunan bu sembol, kullanıcı ürünü atmaya karar verdiğinde, ürünün kamusal atıklarla beraber ATILAMAYACAĞINI, ayrıştırılması gerektiğini ifade eder. Bu bilgi ürünün içerebileceği şarj ve doldurma aparatları için de geçerlidir.

Bu ürüne uygun atık toplama sistemi ile ilgili bilgi için Vitec Imaging Solutions veya AB ülkeleri ulusal sicilleriyle iletişime geçebilirsiniz. Evsel (veya benzeri) atıklar, yerel atık toplama kurallarına göre işlem görebilir.

Eğer bu ürünün yeni modelini yahut benzer bir modelini satın alırsanız, (veya varolan ekipmanınız 25cm'den ufak ölçülerde ise) ihtiyacınız olmayan bu ürünleri verdiğiniz bayilerden geri isteyebilirsiniz ya da şirket ile iletişime geçip kullanılmış olan ürünlerin toplatılmasını isteyebilirsiniz.

Doğru ayrıştırma işlemi ve Elektrikli ve Elektronik Ürünler Atığı uygulaması; insan ve çevre sağlığına gelebilecek zararların önlenmesini ve ürünün geri dönüşümünün sağlanmasını amaçlar. Bu ürünün kullanıcı tarafından uygunsuz veya yasal olmayan yöntemlerle atılması cezai sonuç doğurabilir (91/156/EC and 2008/98/EC yönergeler).

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информация, содержащаяся в этом документе, может изменяться без предварительного уведомления.

Компания Vitec Imaging Solutions не несет ответственности за ошибки, допущенные в этом документе, и не гарантирует их отсутствия.

Любые изменения или модификации, не подтвержденные компанией Vitec Imaging Solutions в явном виде, могут лишить пользователя полномочий использовать данное оборудование.

免责声明

该文档中包含的信息在未通知状态下可能发生变更，未泰克影像解决方案事业部对文档中信息的准确性、可靠性不做任何声明或保证。经未泰克影像解决方案事业部明确同意的变更或修改，会有损用户使用该设备的权限。

免責聲明

本文檔中的資訊如有變更，恕不另行通知。

對本文檔所含資訊的任何錯誤，Vitec Imaging Solutions不提供任何保證。

未經Vitec Imaging Solutions明確批准的任何改動都可能令使用者失去操作本設備的許可權。

주의

이 문서에 포함 된 정보는 사전 통보 없이 변경 될 수 있습니다. Vitec Imaging Solutions 는 본 문서에 표기된 정보의 오기 및 오류에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. Vitec Imaging Solutions에서 명시적으로 승인하지 않은 변경이나 개조는 사용자의 장비 사용 권한을 무효로 할 수 있습니다.

免責事項

本書に含まれる情報は、予告なしに変更されることがあります。

ヴァイテックイメージングソリューションズは、この文書に含まれる情報のいかなる誤りに対しても補償責任を負いません。

ヴァイテックイメージングソリューションズによって認められていない変更または修正は、機器の操作についてユーザー権限を無効になることがあります。

CERTIFICATIONS

EU



Manufacturer's name :

Vitec Imaging Solutions

Manufacturer's address :

Via Valsugana 100, 36022 Cassola (VI), Italy

Product name : GIMBAL

Product code : MVG220

Simplified Declaration of Conformity

GB - Hereby, "Vitec Imaging Solutions" declares that the radio equipment type "MVG220" is in compliance with Directive 2014/53/EU and with Directive 2011/65/CE and its amendments.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

I - Il fabbricante, "Vitec Imaging Solutions", dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "MVG220" è conforme alle direttiva 2014/53/UE e alla direttiva 2011/65/CE e alle sue rettifiche.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

D - Hiermit erklärt "Vitec Imaging Solutions", dass der Funkanlagentyp "MVG220" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht und der EU Richtlinie 2011/65/CE und deren Änderungen übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

F - Le soussigné, "Vitec Imaging Solutions", déclare que l'équipement radioélectrique du type "MVG220" est conforme à la directive 2014/53/UE et à la directive 2011/65/UE et ses amendements.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

E - Por la presente, "Vitec Imaging Solutions" declara que el tipo de equipo radioeléctrico "MVG220" es conforme con la Directiva 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/CE y sus modificaciones.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

P - O abaixo assinado "Vitec Imaging Solutions" declara que o presente tipo de equipamento de rádio "MVG220" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/CE e suas respetivas emendas.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

S - Härmed försäkrar "Vitec Imaging Solutions" att denna typ av radioutrustning "MVG220" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och direktiv 2011/65/CE och dess tillägg. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

NL - Hierbij verklaar ik, "Vitec Imaging Solutions", dat het type radioapparatuur "MVG220" conform is met Richtlijn 2014/53/EU en Richtlijn 2011/65/UE en de daaraan toe behorende amendementen is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

TR - Burada, "Vitec Imaging Solutions", "MVG220" tipi radyo ekipmanının 2014/53 / AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.

AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir:

gimbal.manfrotto.com

USA

FCC ID: 22AQ5K-GIMBAL220

Declaration of conformity

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CANADA

IC ID: 24113-GIMBAL220

IC Statements:

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Déclaration d'IC :

Ce dispositif est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas provoquer de perturbation et (2) ce dispositif doit accepter toute perturbation, y compris les perturbations qui peuvent entraîner un fonctionnement non désiré du dispositif.

Selon les réglementations d'Industrie Canada, cet émetteur radio ne doit fonctionner qu'avec une antenne d'une typologie spécifique et d'un gain maximum (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Pour réduire les éventuelles perturbations radioélectriques nuisibles à d'autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis de manière à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente (P.I.R.E.) n'excède pas les valeurs nécessaires pour obtenir une communication convenable.

RUSSIA – BELARUS - KAZAKHSTAN – KYRGYZSTAN - ARMENIA

EAC

KOREA CERTIFICATION

“B”급 기기

(가정용 방송통신기자재)

Class B Equipment

(For Home Use Broadcasting & Communication Equipment)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



기기명칭: GIMBAL

모 델 명: MVG220

제 조 자: Vitec Imaging Solutions

원 산 지: 중국

R-R-021-GIMBAL220

After sales service:

Saeki P&C Co.,Ltd

Saeki Building 22-12 Supyo-ro, Jung-gu,

04555 Seoul, South Korea

Phone no: +82-2-3668-3116

CHINA

SRRC

MVG220: CMIIT ID 2020DJ6664

AUSTRALIA – NEW ZEALAND



TAIWAN



MVG220: NCC CCAM20LP2031T0

NCC approved device

注意！

依據 低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；
經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時 方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用 電波輻射性電機設備之干擾

